

"Çifte Maaş" Projesi Yine Geliyor

- 5 yıl önce denenen ve kamuoyunda "Çifte Maaş" olarak bilinen projeye göre, Türkiye'ye kesin dönüş işçi şirketlerinde göreve başlayan kalifiye elemanlara, Federal Hükümet, Almanya'daki son maaşın yüzde 60'ını, 24 ay süreyle ödemeyi taahhüt ediyor.
- Özendirici unsur olarak, kalifiye elemanların seyahat ve taşınma masraflarının yanısıra, bir defalığına 12 bin Mark tutarında "Uyum Yardımı" veriliyor.
- Bu özel haberimizin ayrıntıları

3. Sayfada

□ Metal ve elektronik sanayiinde kriz... İşçi "hak", işveren ise "tasarruf" diyor

GENEL GREVİN AYAK SESLERİ

□ Darmstadt'ta yapılan zirve görüşmesi de sonuç vermeyince, IG Metall, "Kademeli Grev" kararı aldı. İşveren kanadı, grevin çözüm olmadığını belirtirken, IG Metall, bu silahı kullanmakta kararlı görünüyor. İlk grevlere Aşağı Saksonya eyaletinde başlanacak.

Haberi 9. Sayfada



IG Metal Yürütme Kurulu üyesi Yılmaz Karahasan, "Sendikanın grevden başka çaresi kalmadı" görüşünü savunuyor.

□ Mart ayında uzlaşma umudu doğmaz ise, eylem diğer eyaletlere de yaygınlaştırılacak.



İşverenler Birliği yetkililerinden Volker Fasbender, günlerdir yaşanan krizden sendikayı sorumlu tutuyor.

10 SORUDA BEDELSİZ İTHALAT

Haberi 2. Sayfada

MESLEK EĞİTİMİ GELECEK GÜVENCESİ

Haberi 6. Sayfada



Hessen Çalışma Dalresi Başkan Yardımcısı Dr. Werner Gernsberger, eyalette yaşayan Türk gençlerine ve anne babalara tavsiyelerde bulundu.

Hanau'da Başkanlık Seçimi 20 Mart'ta

SPD'li Huck ile CDU'lu Härtel'in koltuk kavgası giderek büyüyor

Haberi 5. Sayfada

Karnaval havasına renk kattılar



Türk Genelkurmay Başkanlığı'na bağlı 72 kişilik Mehteran Bölüğü'nün Frankfurt'ta yürüyüş ve konserleri büyük ilgi görürken, yollara dökülen yerli yabancı binlerce Frankfurtlu, Türk ekibini karnavallara özgü "Heilauuu" çığlıklarıyla selamladılar.

MEHTERAN BÖLÜĞÜ'NÜN 430 YILLIK FRANKFURT HASRETİ

□ 1564 yılında İmparator Kaiser 2. Maximillian'ın taç giyme törenine davet edilen Mehteran Bölüğü, 430 yıl sonra, bu kez Frankfurt'un kent ilan edilisinin 1200. yıldönümü kutlamalarına katılmak üzere Almanya'ya geldi ve Frankfurtlular'a güzel saatler yaşattı.

Haberi 11. Sayfada

Nokta

Mehmet Canbolat

Onur Mücadelesi ve Grev

Rhein Main bölgesinde yaşayan yaklaşık 140 bin Türk'ün bölgedeki sesi, kulağı ve gözü olmayı hedefleyen "Toplum"un ana ilkesi onurlu bir gazete olmaktır değerli okurlar.... Amacımız, sizlere ciddi haberler verebilmek. Bunu başarabilmek çok güzel bir duygu bu aslında.

Şimdiye değin bölgeye özgü haberlerle okurlarını yerel düzeyde bilgilendirmeye çabalarken, gazeteci olmanın gereklerini de yerine getirmemiz gerektiğini unutmamıştık. Ocak sayımızda Hessen Eyaleti Konut, Enerji, Gelişme ve Tarım Bakanı Jörg Jordan'la yaptığımız özel söyleşiyi anımsayanlar olacaktır. Eyalette yaşayan Türkler'in de ev sahibi olmasını amaçlayan ve bu yöndeki olanakları ortaya çıkartan bu söyleşinin gördüğü ilgi, aldığımız teşekkür mektup ve telefonları bizleri gururlandırdı.

İşte size bir yeni haber, gerçek bir gazetecilik olayı daha... Sağ üst köşedeki "Çifte Maaş Geliyor" başlıklı haberimiz, yerel basının bazan günlük gazeteleri bile haberde sollayabileceğinin bir kanıtı olsa gerek. Günler süren araştırmalar sonucu ortaya çıkarttığımız bu haber, öyle inanıyoruz ki, birçok vatandaşımızı yakından ilgilendiren bir içeriğe sahip. Hele, işsizliğin giderek tırmandığı şu aylarda Türkiye'ye kesin dönüş hesapları yapanların sayısının hiç te az olmayacağı varsayımında birleşirsek, konunun önemi bir kez daha ortaya çıkmıyor mu? Önümüzdeki sayılarda, sizlere ciddi özel haberler vereceğimizi, gazeteci olmanın onuruyla şimdiden söz ediyoruz.

Evet değerli okurlar, şu günlerde ayak sesleri duyulan ve belki, kimbilir şu satırları okuduğunuz sırada etkisi görülen metal işkolu grevleri, kim ne derse desin, özünde zor bir olay... Çünkü sendikanın son silahı olarak görülen grev, işveren gibi işçiyi ve toplumu da güç durumunda bırakıyor.

Düşünüyorum da, uzlaşma, bazan ödün verme pahasına da olsa, güzel bir şey bana göre. Siz ne dersiniz?

10 soruda Bedelsiz İthalat

□ Frankfurt Başkonsolosluğu Maliye ve Gümrük Ataşesi Gözütok sorularımızı yanıtladı:

"OTURMA İZNİ OLMAYANIN BEDELSİZ İTHAL HAKKI YOK"

Frankfurt Başkonsolosluğu Maliye ve Gümrük Ataşesi Ramazan Gözütok, yanlış anlaşılmalara yol açan bedelsiz ithalat konusuna açıklık getirdi.

Gazeteniz "Toplum"un sorularını yanıtlayan Ataşe Gözütok, vatandaşların ithalat konusunda maliyeti yüksek bağımlılıklara girmezden önce, mutlaka Frankfurt Başkonsolosluğu'na başvurarak güncel bilgileri almasını önerdi.

Maliye ve Gümrük Ataşesi Ramazan Gözütok, sorularımızı şöyle yanıtladı:

TOPLUM: Sayın Gözütok; zaman zaman içerik bakımından değişiklik arzeden ancak burada yaşayan vatandaşlarımızı yakından ilgilendiren Bedelsiz İthalat nedir? Tanımlar mısınız?

GÖZÜTOK: Yurt dışında işçi, serbest meslek ve müstakil iş sahibi olarak çalışan kişiler tarafından Türkiye'den döviz transferi yapılmadan yurt dışında çalışılarak elde edilen ve yurda getirilmesi mecburi olmayan yurt dışındaki kazanç ve tasarruflarla satın alınan malların ithalatına, bedelsiz ithalat denir.

TOPLUM: Almanya'dan Türkiye'ye otomobil ithalatı yıllardan bu yana gözlenen bir gelişme. Nedir bunun şartları?

GÖZÜTOK: Türkiye'den herhangi bir döviz transfer etmeden bedelsiz otomobil, münibüs, arazi taşıtı veya motorlu karavan ithal edebilmek için aşağıdaki şartlar gereklidir:

1. Bir önceki sorunuza verdiğim yanıtta da belirtildiği gibi, yurt dışında işçi, serbest meslek sahibi veya müstakil iş sahibi olarak çalışmak.
2. Yurda son giriş tarihinden itibaren geriye doğru en az iki yıl süreyle oturma iznine sahip olarak yurt dışında bulunmuş olmak,
3. Yurt dışında çalışırken emeklilik hakkını kazanmış olmak,
4. Çalıştığı son iki yıl içinde Türkiye'de devamlı olarak altı aydan fazla kalmamış olmak.

TOPLUM: İthale konu malın yaşı ve türü konusunda hangi kriterler önem taşıyor?

GÖZÜTOK: Yukarıda saydığım şartları taşıyanlar, yurt dışında adlarına kayıt ettirdikleri ve bu kaydın yapıldığı yıl itibarıyla (kayıt ve model yılı da buna dahildir) üç yıldan eski olmayan sadece bir otomobil, münibüs, arazi taşıtı veya motorlu karavanı ve bunlarla beraber getirilen ve model yılı sınırlaması bulunmayan sadece bir adet hafif römork, ikamet etmeye veya kamp yapmaya mahsus karavan tipi römork veya yarı römork için de bedelsiz ithal izni verilmesini isteyebilirler.

TOPLUM: Bedelsiz ithal iznini

kim veriyor ve bu konuda başvuru süresine özgü şartlar nelerdir?

GÖZÜTOK: Bedelsiz ithal izinleri, T.C. Merkez Bankası'nca verilir ve başvuru süresi yurda son giriş tarihinden itibaren altı aydır. İthal edilmesi istenen aracın da bu süre içinde başvuru sahibi tarafından Türkiye gümrüklerine teslim edilmiş olması gerekir. İthal izni verecek olan kurum ise ise, aracın teslim edildiği gümrüğe en yakın Merkez Bankası şubesidir.

TOPLUM: Almanya'da bulunan herkes otomobil ithalatı hakkında yararlanabilir mi?

GÖZÜTOK: Türkiye'ye otomobil, münibüs, arazi taşıtı, motorlu karavan götürülebilmek için, öncelikle şu şart vardır. O kişinin yurt dışında en az iki yıl oturma iznine sahip olarak çalışması gerekir. Bu hak ayrıca, aradan 5 yıl geçmedikçe bir kez daha kullanılamaz. Her iki de işçi olsa, bu durumda eşlerden birinin bu haktan yararlanma olanağı vardır. Bu hak aile müessesesi için (eşler ve 18 yaşından küçük çocuklar) kullanıldığından her iki eşin pasaportuna da kayıt yapılır. Bedelsiz ithal hakkını kullanmayan eş, diğer eşe noterden ithal izni verir ya da gümrüğe gelerek bizzat beyanda bulunur. Bu yöndeki taahhütname örnekleri başkonsolosluğumuzda mevcuttur. İsteyen herkese bu alanda yardımcı olur.

TOPLUM: Diyelim, bir vatandaş ithalat yapmak istiyor. Hangi belgeleri başvurusuna eklemesi gerekiyor?

GÖZÜTOK: Bedelsiz ithalat talebi için Merkez Bankası şubelerine başvuracak kişilerin çalıştıkları veya oturdukları ülkede yurda dönmeden önceki tarihlerde geçerli "Oturma çalışma" veya "Oturma izni"ne sahip olmaları gerekmektedir. Önce onun altını çizmekte fayda görüyorum. Türkiye'ye ithal mal götürülecek olanlar Merkez Bankası'ndan temin edebilecekleri başvuru belgelerine aşağıdaki evrakları da eklemek zorundalar:

1. Pasaport
2. Nüfus kayıt örneği
3. Gümrük teslim belgeleri
4. Mülkiyet veya Trafik belgesi (Taşıt sahibi adına kayıt)
5. Beyanname/Taahhütname (Bu evrak sadece evli kişilerden alınır ve başkonsolosluğumuzda bu yönde hazır taahhütnameler mevcuttur.)
6. Gümrük İdaresinden alınacak tesbit belgesi.

TOPLUM: İthal mallara konu, Türkiye'de ilgili şahsı bekleyen herhangi mali sorumluluklar var mı?

GÖZÜTOK: İthal edilecek malın öncelikle gümrükteki yetkililerce görülmesi gerekir. Bu nedenle malın cinsi, yaşı vs. görülmeden buradan



Ataşe Ramazan Gözütok, vatandaşlarımızı yakından ilgilendiren "Bedelsiz İthalat" konusuna gazeteniz "Toplum" aracılığıyla açıklık getirdi.

birşey söylemek doğru olmaz sanırım.

TOPLUM: Sayın Gözütok; biliyorsunuz bir de vatandaşların yıllardan bu yana yaşanan ve naklihaneye olarak bilinen ev eşyası götürme konusu var. Nedir bu alanda son bilgileri?

GÖZÜTOK: Yabancı memleketlere yerleşip en az iki yıl ikamet ettikten sonra yurda dönen kişiler, isterlerse; kullanmış oldukları her türlü ev eşyasını gümrüksüz olarak Türkiye'ye sokabilirler. Ev eşyası hakkı da aile ünitesine tanınmış bir haktır. Eşler ve çocuklar çalışmış da olsalar, eşyalarından sadece biri aile adına hane hakkını kullanabilir. Bu hak, elbette Türkiye'ye kesin dönüş halinde kullanılabilir. Nakli hane kaydı her iki eşin pasaportuna yapılır ve bu yüzden varsa, eski pasaportların da gümrüğe ibrazı şarttır.

TOPLUM: Naklihaneye yaparken, eşyanın türü ve sayısında herhangi bir sınırlama söz konusu mu?

GÖZÜTOK: Elbette bir sınırlama var. Bu hak, Türkiye'ye kesin dönüşten önce iki ay içinde gümrüklere gelen ev eşyası ile dönüşten itibaren 6 ay içinde gelen ev eşyası için kullanılır. Bu süre içinde birkaç kereden parça parça eşyayı gümrükten çekmek mümkündür. Burada dikkat edilmesi gereken bir husus var. O da şu: Götürülecek eşyanın ev eşyası olması ve kullanılmış olması gerekir. Her eşyadan mümkün olduğunca birer tane götürülmesine özen gösterilmelidir. Aksi takdirde zorluk yaşanabilir. Hemen hatırlatmak istiyorum. Bu hak, gümrüksüz satış mağazaları üzerinden de kullanılabilir.

TOPLUM: Sayın Gözütok; malum, Almanya'da son yıllarda artan işsizlik vatandaşlarımızı da yakından etkiliyor ve insanlarımızın bir bölümü Türkiye'ye dönüp orada iş yapmak istiyorlar. Tabii giderken buradan bir dizi mesleki alet ve edavatlar ile bazı makinaları götürmek istiyorlar. Bu gibi yurttaşlarımız ilk etapta hangikonuları gös önünde tutmak zorundalar?

GÖZÜTOK: Evet; bedelsiz ithalat kavramı mesleki alet ve makinaların

Türkiye'ye geçirilmesini de kapsıyor. Hemen şunu belirtiyim; bu haktan yararlanmak isteyenler için ilk koşul; diğerlerinde olduğu gibi, yurt dışında oturma iznine sahip olarak en az iki yıldır bulunmuş olmak gerekiyor.

Mesleki alet ve makinaların fiili ithal tarihi itibarıyla beş yaşından büyük olmaması şarttır. Altı yaşından on yaşına kadar (on yaş da dahildir) olanların ithalinde ödenecek mali mükellefiyetlere ilave olarak ayrıca CIF bedelinin % 50'si oranında Toplu Konut Fonu tahsil edilir. Mesleki alet ve makina ithal edecek kişilerin öncelikle Almancası "Zollnummer" olan alet veya makinaların vergi ve fon durumlarını bilmek açısından Gümrük Tarife-Numaraları'nı öğrenmesi gerekiyor. Bedelsiz mesleki alet ve makina her yıl ithal edilebilir. Sayı ve cins itibarıyla fazla bir sınırlama yoktur. İstekleri halinde aynı kişilere aynı cins veya değişik cins mesleki alet ve makina ithali için yeniden ithal izni verilmesi mümkündür. Bu haktan yararlanmak isteyenlerin, otomobil ve benzeri araçların ithalinde aranan belgeler dışında fatura ve bunların tercümesini ekleme zorunluluğu vardır. Belgelerin mahalli ticaret ve sanayi odasına tasdik ettirilmesinden sonra çevirisinin de konsolosluğumuzca onaylanması gerektiğini anımsatmak istiyorum.

TOPLUM: Sayın Gözütok verdiğiniz bu bilgiler için teşekkür ediyorum.

IMPRESSUM

"Toplum"

Toplumsal siyaseti ilke edinen yerel, aylık, Türkçe, bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift / Adres :
Toplum - Postfach 10 20 11
D - 63266 Dreieich
Tel : 06103 / 52560
Fax : 06103 / 92 92 25

Herausgeber / Sahibi :
Mehmet Canbolat

Haber Müdürü :
Bedri Gümüş

Yayın Danışmanları:
Kemal Şener, Nermin Aksoy,
Muzaffer Aşkın, Özkan Tümer

Produktion / Üretim :
Sun Productions Ar.Ge.

63266 Dreieich
Druck / Baskı :
Ter Druckerel - Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen

KALİFİYE TÜRK ELEMANLARIN DİKKATİNE!

Kesin Dönüşe Çifte Maaş

1988-89 yılında pilot proje olarak denenen ve Türkiye'ye dönerek işçi şirketlerinin ıslahında görev alacak teknik eleman, mühendis ve Almanya'da "Usta" ünvanına sahip Türk kalifiye elemanlara "Çifte Maaş" uygulaması yeniden geliyor. Yetkililer, şimdilik gizli tutulan bu uygulamayı doğrularken, projenin toplam finansman miktarı ve kaç kişinin yararlanacağı konusu, Federal Ekonomik İşbirliği Bakanlığı'nca şu günlerde yapılacak olan toplantıda belirlenecek.

Bundan 5 yıl önce "Pilot Proje" olarak denenen ancak daha sonra askıya alınan "Kesin Dönüş Yapan Kalifiye Elemanlara Çifte Maaş" uygulaması, yeniden başlıyor.

Gazeteniz "Toplum"un ayın gazetecilik olayı olarak değerlendirilen bir araştırma sonucu ortaya çıkarttığı bu gelişme, Frankfurt'taki resmi makamlarca da doğrulandı.

Kısa adı ZAV olan ve "Zentralstelle für Arbeitsvermittlung" adlı çalışma dairesince yapılan açıklamaya göre, uygulama 20 Aralık 1993 tarihinde Frankfurt'ta Türk Alman heyetlerinin katılımıyla yapılan bir toplantıda karara bağlandı.

Konuya ilişkin sorularımızı yanıtlayan ZAV-Reintegration Dairesi yetkililerinden Gerd Müller, projenin Türkiye kanadını "TKB-Türkiye Kalkınma Bankası"nın yürüteceğini söyledi ve Aralık ayı sonunda yapılan toplantıda TKB Genel Müdür Yar-

BU HABERİ MUTLAKA OKUYUN

dımcısı Erdal Ekincioglu ile proje sorumlularından Perizat Çelebi'nin hazır bulunduğunu ve bu alanda bir protokol anlaşması imzalandığını söyledi.

Gerd Müller, konuya ilişkin şu bilgileri verdi:

"Bilindiği gibi, 1988-89 yılında böyle bir projeyi denemiştik. Almanya'da çalışan 130 Türk kalifiye eleman bu kalandan ülkesine kesin dönüş yapmıştı. Daha önce Halk Bankası'nın desteğinde sürdürülen bu projeyi, yeniden yaşama geçirmek amacıyla, bu kez TKB yetkilileriyle bir görüşme yaptık. Varılan anlaşmaya göre, geçmişte olduğu gibi, bundan böyle de yine Türkiye'deki işçi şirketlerinde görev alacak Türk kalifiye elemanların çifte maaş yoluyla kesin dönüşü amaçlanıyor. Geçmişte Türkiye'nin belli bölgelerindeki toplam 108 işçi şirketi uygulama içindeydi. Ancak TKB yetkililerinin, bu sınırın kaldırılması yolundaki önerisini kabul ettik ve büyük şehirler de dahil, ülkenin her yöresinden toplam 1640 işçi şirketini kapsama dahil ettik. Artık, kesin dönüşte, ücra köşeler aranmayacak. İsteyen, koşulları yerine getiriyorsa, İstanbul'daki bir işçi şirketinde de görev alabilecek. Proje, karara bağlanmış olup, önümüzdeki günlerde Bonn'da uygulamanın finansmanı ele alınacak."

Gerd Müller ayrıca, "Yeni bir Kesin Dönüş Teşvik Projesi mi?" şeklindeki iddiaların yersiz olduğunu belirtti ve herkesin, kesin dönüş kararını özgür iradeye dayanarak vereceğini söyledi.



Yazı Yorum

Kemal Şener

Almanya ne veriyor, ne alıyor?

Alman Çalışma ve İşçileri Bakanlıkları, yeni yıl dolayısıyla yabancı işçilerle ilgili istatistik bilgileri içeren ve bu bilgilere dayanarak yabancılara Alman toplumuna ve ekonomisine katkılarını değerlendiren broşürler yayınladılar. Bu broşürlerde, işsizliğin 4 milyon geçtiği bugünkü Almanya'da bile biz yabancılara ne derece büyük bir ihtiyaç bulunduğu belirtiliyor ve yabancı düşmanlarının toplumu aleyhimize etkilemek için kullandıkları gerekçeler, rakamlar verilerek çürütülüyor.

Almanya'da yabancı düşmanları, "Yabancılar, biz Almanlar'ın sırtından geçiniyorlar ve topluma mali yönden de ağır bir yük teşkil ediyorlar. Almanya'nın bugün içinde bulunduğu ekonomik zorlukların kaynağını da işte bu teşkil ediyor. Eğer yabancılar gidecek olurlarsa, Almanya bu sıkıntıları çekmeyecektir." tezini ey-lemelerine gerekçe yapıyorlar.

Almanya'nın bugünkü yüksek hayat seviyesine erişmesinde 60'lı yıllardan itibaren yabancı işçilerin yaptığı katkı ve yabancı işçiler olmasaydı bu seviyeye gelinemeyeceği gerçeğini artık kimse, yabancı düşmanları bile tartışmıyor. Bu yüzden de yabancı düşmanları, "Tamam, yabancılar geldiler, çalıştılar, kalkınmamıza gerçekten büyük katkıda bulundular. Ama bu arada onlar da kazandılar. Şimdi artık gitmeleri gerekiyor." tezini savunarak toplumu etkilemeye çalışıyorlar.

Alman Çalışma Bakanlığı yayınladığı eserle işte bu tezi kökünden çürütmüş bulunuyor. Bu esere göre, Almanya, örneğin yabancı emeklere ödediğinin tam üç kat fazlasını, yabancı işçilerden prim olarak geri alıyor. Almanya'nın tüm yabancılara yaptığı sosyal ödemeler de dahil, tüm harcamaların tutarı 65 milyar Mark'tan ibaret bulunuyor. Oysa Alman hazinesinin yabancı işçilerden sağladığı gelirlerin tutarı 90 milyar Mark gibi muazzam bir rakamı buluyor. Böylece Almanya yabancılardan her yıl parasal olarak en az 25 milyar Mark ek gelir sağlıyor.

Alman Çalışma Bakanlığı bu verileri açıkladıktan sonra, iki Almanya'nın birleşmesinden doğan mali sıkıntıların büyük bir yükünü de yabancılara sırtlandığını ve eğer yabancılar olmasa Alman halkının bugüne nazaran yüzde 8 oranında daha ağır bir yük taşımak zorunda kalacağını açıklamış bulunuyor.

Bakalım bu açıklamalardan sonra yabancı düşmanları ne diyecekler?

"ÇİFTE MAAŞ" ŞARTLARI

Önümüzdeki aylarda başlamasına kesin gözüyle bakılan ve Almanca'da "Programm zur Förderung der Wirtschaft in der Türkei durch Zuschüsse an zurückkehrende Fach- und Führungskräfte (RF)" adını taşıyan "Çifte Maaş" projesinden yararlanabilmek için bazı ön koşullar gerekiyor.

Proje, öncelikle mühendis, teknik eleman veya Almanya'da "Meister" yani "Usta" ünvanına sahip Türk kalifiye elemanları kapsıyor. Uygulama, kendi özgür iradesi ile, kesin dönüş kararı veren ve TKB-programında yer alan 1640 işçi şirketinden birinde işe başlayanlara yönelik olacak. Adı geçen şahısların, işyerine uygunluğunun ayrıca, Ankara'daki Türkiye Kalkınma Bankası'nca onaylanması gerekiyor. Diğer şartlar ise şöyle:

- Almanya'da en az 2 yıl süreyle bir işte çalışmış olmak,
- Uzman olduğu branşta uzun yıllara dayanan mesleki deneyime sahip olmak,
- Kesin dönüş amacıyla yazılı başvuruda bulunmak ve kesin dönüş yaptığını kanıtlamak,

Almanya'da, Alman resmi makamlarından burs alarak eğitim yapmış olanlar bu kapsama girmiyor. Ancak, kısmi burs alanlar, bazı özel koşullar dikkate alınarak, bu haktan yararlanabilecekler.

Projenin Almanya kanadı Frankfurt'taki "ZAV-Zentralstelle für Arbeitsvermittlung" tarafından koordine edilecek ve başvurular yine bu kuruma yapılacaktır.

Ödenen Paralar

Başvurusu uygun görülenlere şu yardımlar yapılacaktır:

- 2 yıl süreyle Almanya'daki brüt maaşının yüzde 60'ı,
- Bir defalığına olmak üzere 12 bin Mark'lık uyum yardımı
- Müracaat sahibinin seyahat ücreti olarak 750,- Mark,
- Seyahat parası olarak (varsa) eşine 750,-Mark;
- (Varsa) 12-18 yaş arası çocuk başına 750,-Mark
- Seyahat parası, 12 yaşından küçükler için çocuk başına 400,-Mark
- Seyahat parası -2500 Mark eşya nakil yardımı

Şiirsevenlere Müjde!

GURBET ŞAIRLERİ ANTOLOJİSİ

Fiyatı 10 Mark

Bu güzel kitaba çekle ödeme yaparak veya ücreti karşılığında posta pulu göndererek sahip olabilirsiniz. Adresimiz:

Filiz Yayınları . Postfach 401272
63277 DREIEICHENHAIN

Karne Notları mı Zayıf?

☎ 194 41

Ffm-Höchst - Tel. 0 69/1 94 41, Ffm-Bornheim - Tel. 0 69/44 27 74, Hanau - Tel. 0 61 81/ 1 94 41, Offenbach - Tel. 0 69/81 15 00, Rüsselsheim - Tel. 0 60 71/1 94 41, Darmstadt - Tel. 0 61 51/ 1 94 41, Dieburg - Tel. 0 60 71/1 94 41
Beratung: montags-freitags 14 - 17 Uhr



STUDIENKREIS
Nachhilfe





**TOPLUMCU
GÖZÜYLE**

Nermin AKSOY

Sayın Okurlarım,

Günlük yaşantımızda sürekli bir alışveriş içerisindeyiz. En azından karın doyurma, ısınma, barınma gereksinimimizi karşılayabilmek için ekmek, su gibi temel maddeleri satın almak zorundayız. Her satın alma alıcıya ve satıcıya belirli haklar ve yükümlülükler getirir.

Biz tüketici olarak bir satın alma işleminden zarar görürsek, örneğin özürle bir mal alırsak, ne yapmalıyız?

Satınalma bir değiş tokuş işlemidir. Satıcı eşyanın bedelini alır, buna karşılık alıcı hatasız bir eşya elde eder.

Ama satın alınan eşya her zaman gerektiği gibi olmaz. Örneğin televizyon çalışmaz, kazakta bir özür olabilir, ekmek küflü çıkabilir.

Alıcının eşyayı teslim aldığı tarihten itibaren eğer bir özür varsa, altı ay boyunca itiraz etme hakkı vardır. **Her dükkân her yeni eşyaya altı ay garanti vermek mecburiyetindedir. Satıcı bu garantiyi vermemezlik edemez veya altı aydan daha kısa bir süre-**

TÜKETİCİ OLARAK YALNIZ DEĞİLSİNİZ

le kısıtlayamaz.

Eşyada tesbit edilen özürün satıcı tarafından sebep olunup olunmaması önemli değildir.

İtiraz etmenin geçersiz olduğunu bildiren kasada veya makbuzdaki herhangi bir yazı, alıcı için geçerli değildir. Bir satıcının "**Geriyeye Alınmaz**" levhası da kanuni yönden geçerli değildir. Ancak satıcı, eşyanın özürle olduğuna dikkatimizi çektiyse bu özürden dolayı sonradan müşteri herhangi bir itirazda bulunamaz. **Malınız özürle ise, çabucak itiraz ediniz. Bir haftayı geçirmeyiniz.** Çünkü eşyanın size teslim edildiğinde özürle olduğunu isbat etmek mecburiyetindedir.

Özürle malınızla ilgili olarak ilk önce satıcıyla konuşup, her ikinizi de tatmin edici bir çözüm yolu bulmaya çalışınız. Fakat satıcı, inatçılık yapıp kendisinde olmayan hakları varmış gibi göstermek isterse, o zaman sizin için yapılacak tek şey, derhal en yakınınızda

bulunan bir Tüketicileri Koruma Merkezi'ne başvurmanızdır.

Bunun yanı sıra, AWO-Türkdanışın, Alman Sendikalar Birliği'nin veya mahkemelerin (Amtsgericht) danışma bürolarından kanuni haklarınızla ilgili olarak bilgiler alabilirsiniz.

Bir avukat tutarak hakkınızı mahkeme yoluyla elde edebilirsiniz. Eğer açtığınız dava, başarıyla sonuçlanırsa, mahkeme masraflarını karşı taraf ödemeye mecburdur. Ama önemli olan elbette, bir küçük bir sorunun belki mahkeme kapılarına kadar götürülmesi değil, alışverişin sorunsuz yapılmasıdır.

Eğer bunu başarmış iseniz, o zaman binlinçli bir tüketici olduğunuzu söylemek mümkün. Ama yine de, "**Ne olur ne olmaz**" düşüncesiyle, örneğin Frankfurt'taki Tüketicileri Koruma Merkezinin adresini vermekte fayda görüyoruz: **Berlinerstr.27, 60311 Frankfurt/M. Tel. 069 / 280701**

Bir sonraki Toplum'da buluşmak umuduyula...

ÜMIT MARKET . 60311 Frankfurt Battenstr. 5 . (069/282596)	ANADOLU GIDA . 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 . (069/436935)	MERKEZ MARKET . 60326 Frankfurt Kriegsstr. 45 . (069/7392255)	ÖZDEMİR GIDA . 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 . (069/620161)
HAMURCU GIDA . 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 . (069/152256)	ÖZMURAT MARKET . 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 (069/288010)	DERYA MARKET . 65933 Frankfurt Kasthanienstr. 52 . (069/388816)	TURAN MARKET . 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 . (069/7381389)
HEREKE MARKET . 60329 Frankfurt Münchenerstr.35 (069/234447)	MAINZER MARKT . 60327 Frankfurt Mainz. Landstr.170 . (069/7393480)	BÜYÜK ÇARŞI . 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 . (069/4930807)	ANKARA GIDA . Frankfurt Schwalbacherstr. 52 . (069/730880)
TÜRKİYE MARKET . 63225 Langen Rheinstr.7 . (06103/25140)	İSTANBUL MARKET . 63225 Langen Darmstädterstr. 18 . (06103/26107)	ŞANAN MARKET . 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 . (069/384774)	MEMO MARKET . 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 (069/4930333)
ÜNLÜ GIDA . 63263 N.Isenburg Gartenstr. 12 . 06102/ 800003	VAYDOĞAN MARKET . 63263 N.Isenburg Frankfurterstr. 138 (06102/33226)	ONGUNLAR MARKET . 63263 N.Isenburg Bahnhofstr. 31 . (06102/26625)	ÇAKIR MARKET . 63303 Dreieich Frankfurterstr. 106 . (06103/366092)
ANADOLU GIDA . 64521 G.Gerau W.Rathenastr. 8 . (06152/81490)	KARADENİZ MARKET . 64521 G.Gerau Mainzerstr. 21 . (06152/83341)	VATAN-IHLAS MARKET . 64512 G.Gerau Frankfurterstr. 50 . (06152/81650)	ZEKİ MARKET . 64546 Mörfelden Zillerring 15 . (06105/24661)
ERDOĞAN MARKET . 65428 Rüsselsheim Marktplatz 5 . (06142/82217)	GÜVEN MARKET . 65428 Rüsselsheim Hügelstr. 22 . (06142/12203)	GÜVEN MARKET . 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 . (06142/562539)	NIDA MARKET . 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr.9-11 . (06142/563262)
ORIENT BAZAR . 64297 Darmstadt Heidelbergerlandstr.270 .(06151/58785)	TÜRK MARKET . 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 . (06151/291270)	HİLAL MARKET . 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 . (06151/291985)	VATAN EXPORT . 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 . (06142/67375)
YILDIRIM MARKET . 64390 Erzhause Bahnstr. 182 a . (06150/81869)	NITASHA MARKET . 63128 Dietzenbach Rodgastr.58 . (06074/47369)	ÖZ MARKET . 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 . (06074/26577)	FATİH MARKET . 63128 Dietzenbach J. v. Liebigstr. 1 . (06074/45598)

TÜRK MUTFAĞINA ÖZGÜ HER TÜRLÜ GIDA ÜRÜNLERİ VE HEDİYELİK EŞYA ÇEŞİTLERİMİZLE SİZE ÇOK YAKINIZ. TEŞEKKÜRLER - BAKKALINIZ

OKTAY MARKET . 63065 Offenbach G.Hasenbachstr. 50 . (069/886975)	MENEK MARKET . 63071 Offenbach Waldstr. 58 . (069/857556)	PAMUKKALE MARKET . 63065 Offenbach Bleichstr. 56 . (069/821602)	ZAHER MARKET . 63065 Offenbach Kleimbiergrund 17 . (069/884107)
İSTANBUL GIDA . 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . (069/883378)	ANADOLU GIDA . 63065 Offenbach Bleichstr. 2 . (069/889643)	ÖZMURAT MARKET . 63065 Offenbach Bleichstr.60 . (069/881004)	VATANIM MARKET . 60599 Offenbach Offenbacherlandstr. 259 . (069/658109)
REWE NAHKAUF . 63322 Rödermark Schillerstr. 17/A . (06074/7738)	ANADOLU GIDA . 64807 Dieburg Frankfurterstr. 8 . (06071/25794)	ZEYREK MARKET . 64807 Dieburg Fuchsberg 9 . (06071/81885)	UGUR MARKET . 63322 Rödermark Am Seewald 2 . (06074/68728)
KRAL KASAP . 63450 Hanau Langstr. 5 . (06181/12258)	BURSA PAZARI . 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 . (06181/26573)	ANADOLU MARKET . 63452 Hanau Lamboysstr. 55 . (06181/181408)	BAYRAK FIRINI . 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 . (06181/31768)
MEVLANA MARKET . 63450 Hanau Hirschstr. 23 . (06181/16299)	CIHAN FEINKOST . 63452 Hanau Tümpelgarten 23 . (06181/16147)	BÜYÜK BAZAR . 63450 Hanau Nordstr. 62 . (06181/17559)	PAMUKKALE MARKET . 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 . (06181/39713)
ANADOLU KEBAB . 63450 Hanau Freigerichtstr. 4 . (06181/39774)	ÜMMET MARKET . 63450 Hanau Stresemannstr.8 . (06181/252313)	BAYRAM MARKET . 63450 Hanau Rodgastr. 58 . (06074/47369)	"Toplum"

ÇAĞRI!!!

Türkiye'nin önde gelen sigorta şirketlerinden HALK YAŞAM SİGORTA'nın Almanya temsilcisi olan AKER GmbH i.G. olarak kurmakta bulunduğumuz pazarlama ağı için elemanlar arıyoruz. Eğer:

- ✓ Çevrenizi iyi tanıyor ve yörenizdeki Türkler tarafından sevilirseniz,
- ✓ Türkçe'yi çok iyi konuştuğunuz gibi karşınızdakini sabırla dinliyorsanız,
- ✓ Asıl işinizin yanında ek bir gelir sağlamayı arzu ediyorsanız,
- ✓ Sigorta konusundaki bilginizi artırmak size cazip geliyorsa, Ve
- ✓ Pazarlama alanında çalışmak istiyorsanız

Kurmakta olduğumuz pazarlama ordusunun bir ferdi olmak için sizden tek beklediğimiz, hizmet sektöründe yer alma arzunuzdur. Eğer bizimle çalışmak istiyorsanız, kısa bir özgeçmişinizi ve fotoğrafınızı da içeren başvuru mektubunuzu 7 Mart 1994'e kadar yandaki adrese gönderin:

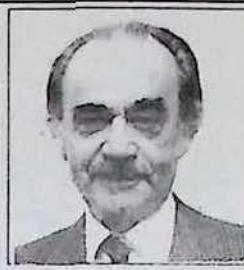
BİZE KATILIN!!!

AKER GmbH i.G.
Halk Yaşam Sigorta
Almanya Temsilciliği
Postfach 102011
63266 DREIEICH



HASTABAKICILIK YAŞLANAN ALMAN TOPLUMUNDA GELECEĞİN MESLEĞİ

İstatistikler, Almanlar'ın nüfusunun önümüzdeki 10 yıl içinde azalacağını gösteriyor. Az çocuklu aile özlemi ve yaşlanan Alman toplumu, hastabakıcılık ve yaşlıların bakımı sorununu gündeme getiriyor. Uzmanlar, bu yüzden hastabakıcılık ve yaşlı bakımı mesleklerinin Almanya'da geleceğin meslekleri olduğunu söylüyor.



Sohbet

Muzaffer Aşkın

Saygınlık Kazanmak

Açıklanan son istatistik rakamlarına göre, Federal Almanya'da yerleşik Türk nüfusu 2 milyon sınırına dayanmış. Bunun apaçık anlamı şu: Bu ülkede yaşamaya kararlı Türk toplumunda büyüme ve çoğalma eğilimi giderek daha da güçleniyor.

Bu olgu da, şimdiye kadar hep tartışılmış bazı sorunlara artık kesin çözümler bulunması gerektiğini vurguluyor. Bu sorunların başında, sosyal ve ekonomik koşulları hızlı ve sürekli bir değişim içinde olan bir Avrupalı topluma uyum sağlamak ve bu toplum içerisinde "Yabancı" bir topluluk görünümü sergilememek geliyor. Yani insan yaşamının bütün kesitlerinde Almanlar'dan farksız, hiçbir yarışta onlardan geri kalmayan, aynı değerleri paylaşan ve becerilerinin, yaşam biçimlerinin kalitesiyle de saygınlığını koruyan bireyler topluluğu konumunda olmak gerekiyor. Pratik alanda bunun anlamı, "hiçbir Alman'ın yapmak istemediği işleri Türkler yapar, en ağır işlerin altına onlar girer, kalitesiz işlerin tek isteklisi Türkler'dir. Sokaklarımızı Türkler temizler, pisliklerimizi onlar kaldırır, ağır yükler onların sırtına bindirilir" şeklindeki inancı ve imajı artık kesinlikle silmektir.

Aslında bu inanç ve imajın şimdiye kadar varolan gerçekleri yansıttığını elbette görmezlikten gelemeyiz. Türk işçileri topluluğu Almanya'da itilip kakılan, horlanan, hırpalanan bir yabancılar grubu olmuşsa, bunun tek nedeni de Alman işverenlerin yönlendirmesiyle böyle bir imajı kendi kendimizin oluşturmuş olmasıdır. İlk dönemde kaliteli işgücüne ihtiyaç duyulduğu için Türkiye'den bu nitelikte Türk işçisi çağırılırken daha sonra ağır ve pis işleri yapacak nitelikteki yabancı işçiye ihtiyaç duyulması ve Türkiye'den bol bol bu tür işgücünün ithal edilmesidir.

1960'lı yıllarda Almanya'ya getirilen Türk işçileri başta İstanbul olmak üzere çeşitli büyük kentlerimizde, en büyük fabrikalar gezilerek, en becerikli en kaliteli personel arasından seçilmişlerdir. Onun için de buraya geldiklerinde, kısa bir deneme döneminden sonra çoğunluğu ustabaşı olarak görev yapmaya başlamışlardır. Kendilerini küçümsemek, horlamak, hiçbir Alman'ın haddine düşmemiştir. Sevilirler, sayılırlardı. Ağır yük taşıyıcısı değil, meslek eğitimi görmüş, işlerinde büyük beceri birikimi bulunan, gerektiğinde Almanlar'a hocalık yapan bu insanların oluşturduğu bu Türk işçileri topluluğunun Alman toplumu içinde saygın bir yeri vardı.

Almanya'da doğmuş büyümüş ve Alman toplumunun saygın bir parçası olarak bu ülkede yaşamaya karar vermiş Türk gençleri için de bundan sonra tek bir hedef olmalı: Bu ülkeye ilk dönemde gelen ağabeyleri gibi, belirli bir işin ehli, zor ve çileli eğitimden geçmiş bilgili ve becerili insanlar olarak yetişmek. İtilip kakılmadan, horlanmadan, huzur ve güvenlik içinde, saygın bir topluluk olarak bu ülkede yaşayabilmenin başka bir yolu yok.

Federal Çalışma Dairesi Başkanı Jagoda, Türk anne babalara seslendi:

"MESLEK EĞİTİMİ TÜRKİYE'YE DÖNSENİZ DE FAYDALIDIR"

Federal Çalışma Dairesi Başkanı **Bernard Jagoda**, meslek eğitimi konusunda Türk anne babalara yönelik bir çağrıda bulundu ve meslek eğitiminin önemine dikkati çekti.

Jagoda açıklamasında özetle şu görüşlere yer verdi:

"Bugüne kadarki deneyimler, meslek eğitiminin, insanı işsizlikten korunması veya bir işyeri bulunması yolunda en önemli silahtır.

Uzun yıllardır Almanya'da yaşayan yabancılar için meslek eğitimi Almanlar kadar önem taşımaktadır. Sevgili anne babalar, günün birinde Türkiye'ye kesin dönüş yapacak olsanız dahi, Almanya'da öğreneceğiniz mesleğin size çok faydası olacaktır. Bu yüzden böyle bir olanağı kaçırmayınız. Eğer, hangi mesleğin size uygun olduğunu bilmiyorsanız, ve-



ya hangi şartların gerektiği, nereye nasıl başvurulacağını bilmiyorsanız, iş ve işçi bulma kurumlarında görevli meslek danışmanlarına başvurunuz."

STEHEN SIE VOR BERUFLICHEN ENTSCHEIDUNGEN?

Dann informieren Sie sich im BERUFS-INFORMATIONSZENTRUM (BIZ). Alle notwendigen Informationen über Ausbildung, Studium, Beruf, Fortbildung und Umschulung sind in Informationsmappen, Filmen, Diaserien, Hörprogrammen, im BIZ-Computer und in KURS - der Datenbank für Aus- und Weiterbildung - vorhanden. Ins BIZ können Sie ohne Voranmeldung gehen. Dort finden auch immer wieder Vorträge, Arbeitsgemeinschaften, Seminare und Diskussionsrunden statt. Das BIZ gibt Ihnen wertvolle Informationen und Entscheidungshilfen.

Kommen Sie ins BIZ! Auch während der Ferien geöffnet.

Berufsinformationszentrum
Fischerfeldstraße 10-12
60311 Frankfurt
Telefon: 0 69/21 71-22 22

Öffnungszeiten:
Mo., Di., Mi. 8.00-16.00 Uhr
Do. 8.00-18.00 Uhr
Fr. 8.00-14.00 Uhr

Arbeitsamt Frankfurt
Berufsberatung
Fischerfeldstraße 10-12
60311 Frankfurt
Telefon: 0 69/21 71-0



ARTAN ORANDA İLGİ GÖREN 2 MESLEK TÜRÜ

Almanya'da son yıllarda hızla gelişen çevre koruması bilinci, gelecek vaat eden bir mesleği de beraberinde getirdi.

Çevre Tekniği Asistanlığı olarak Türkçe'ye çevirebileceğimiz bu meslek, özellikle çevreyi kirleten unsurları zamanında görüp, bunları önlemekle uğraşır. Bu uğraşı özellikle yeraltı suları, lağım suları ve hatta havanın kirlenme oranlarının ölçülmesini içeriyor. Bu mesleği öğrenenler daha çok, resmi dairelerde, araştırma enstitülerinde ve çevre konusunda çalışan organizasyonlarda rahatlıkla iş buluyorlar. Geleceğin ciddi meslekleri arasında görülen bir diğer dal ise, **Diyet Asistanlığı**. Bu meslek sahiplerinin işi gücü, beslenme konusunda uzmanlık. Hastaların kendi özel durumlarına göre, hangi tür yemekleri yiyebileceklerini saptayan bu uzmanlar, hastanelerde, yaşlılar yurtlarında, kür merkezleri ile gıda ürünleri üretim merkezlerinde rahatlıkla iş bulabiliyorlar. Diyet asistanlığı ve eğitim merkezleri konusunda daha geniş bilgiyi aşağıdaki adreslerden almak mümkün:

Der Verband Deutscher
Diätassistenten, Postfach 10 51 12
40042 Düsseldorf.

Bölgemizden Kısa... Kısa...

Meslek öğrenenlerde artış var

Rhein Main Sanatkarlar Odası verilerine göre, bölgede 1985 yılından sonra ilk kez, meslek öğrenenlerin sayısında artış var. Oda Başkanı Horst Abt, Rhein Main bölgesinde 1993 yılında yaklaşık 5 bin kişinin meslek eğitimi anlaşması yaptığını söyledi. Abt'un açıklamasına göre, geçen yıl toplam 127 değişik meslekten 3087 kişi ustalık sınavı verdi ve bunların yüzde 75'i imtihanı başardı. Oda Başkanı Horst Abt ayrıca, ustalık sınavını verenler arasında yabancıların sayısının giderek arttığına işaret etti ve "Örneğin geçen yıl toplam 19 ulustan 178 yabancı öğrenci ustalık sınavından diploma aldı." dedi.

Türkler'in meslek eğitimine ilgisi

Federal Çalışma Dairesi'nin verilerine göre, Türk gençlerinin meslek öğretimine ilgileri giderek artıyor. Almanya'da yabancı gençlerin yüzde 37'sinin meslek öğrendiğine işaret edilen açıklamalara göre, Türkler arasındaki bu oran ise yaklaşık yüzde 39. Eğilimin daha çok endüstriyel ve ticari mesleklerle olduğunu kaydeden uzmanlar ayrıca, halen bu alanda yaklaşık 25 bin Türk gencinin olduğunu söylüyor ve el sanatları dalında ise 22 bin 500 Türk gencinin eğitim gördüğünü kaydediyorlar. Türk gençleri arasında eğitim görenlerin sayıca en yoğun olduğu bölge ise Kuzey Ren Vestfalya eyaleti.

ÇOCUKLARINIZI UYUŞTURUCUDAN KORUYUNUZ

AİLE VE SAĞLIK

❑ "Vorsorge Initiative" kurumu uyarıyor HAMİLELİK DÖNEMİNDE SİGARADAN UZAK DURUN

Almanlar'ın "Vorsorge Initiative" adıyla bilinen ve daha çok sağlık alanında aydınlatma çalışmalarıyla tanınan sosyal kurumu, kadınların hamilelik döneminde sigaradan kesinlikle uzak durması yolunda uyarıda bulundu.

Birlik araştırmalarına göre, hamilelik döneminde sigara, sadece anne tarafından değil, ana rahmindeki çocuk tarafından da içiliyor. Uzmanlar, sigara dumanlarının doğmamış bir bebek için çok büyük tehlike olduğuna dikkati çekerek, annelerin sigaradan kesinlikle uzak durmasını öneriyorlar ve hamilelik döneminde fazla sigara içilen bir ortamdan da mümkün olduğunca kaçılması gerektiğini söylüyorlar.

Son araştırmalara göre, Almanya'da hamile kadınların yaklaşık yüzde 14'ü, hamilelik döneminde sigaradan ya alışkanlıktan ötürü kurtulamıyorlar ya da bunu bizzat istemiyorlar. Bu oran içinde yer alan hamile kadınların günde içtiği sigara sayısı ise ortalama 20 adet.

Uzmanlar, sigaranın zararlarını şöyle özetliyorlar:

- Nikotin, damarları tıkkıyor ve anedeki kan dolaşımını da zayıflatıyor. Aşırı zehirli dumanlar, kandaki oksijen oranını olumsuz etkileyince, rahimdeki bebek kronik bir oksijen eksikliğine uğruyor ve havasız kalıyor.

- Kan dolaşımındaki zayıflama ayrı-

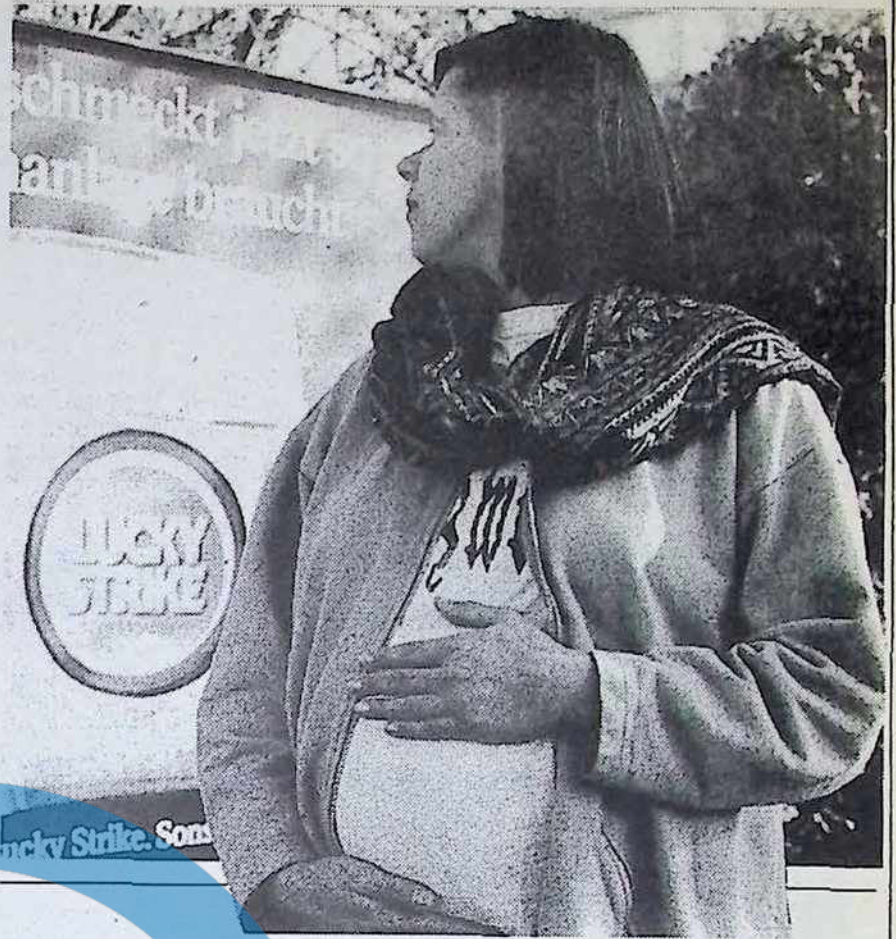
ca, çocuğun besin maddelerinde de azalmaya yol açıyor. Bu olumsuz gelişme ise, çocuğun normal büyüme seyrini aksatıp, vücudun sağlıklı gelişme seyrini olumsuz etkiliyor.

- Sigara içen kadınlarda genellikle erken doğum olayı yaşanıyor.

- Ana rahminde annesiyle birlikte sigara içmek zorunda kalan bebeklerin ya ana karnında ya da doğum esnasında ve hatta doğumdan sonraki 1 yıl içinde ölme ihtimali yüksek oluyor.

- Sigara, çocuklarda yaşasalar dahi, ilerleyen yaşlarda bazı organik bozukluklara ve sağlık sorunlarına yol açabiliyor. Örneğin çocukların zeka yapısında gerileme gözlenebiliyor, yorgunluk ve hareketsizlik dikkati çekiyor ve hatta 15-16 yaşına dek, öğrenme ve hesap zorlukları içinde olabiliyorlar. Bir diğer gözlem ise, hamilelik döneminde içilen sigaralar, çocuğun davranış bozuklukları göstermesine yol açıyor. Bu bozukluklar ise, korku, depresyon şeklinde kendini gösteriyor. Uzmanların bu alandaki tek çağrısı, hamile kadınların derhal sigarayı terketmesi oluyor. Sigara ne kadar erken bırakılırsa, çocuğun yaşamı o derece güvence altına alınmış oluyor ve doğuktan sonraki gelişmesine yönelik rizikolar da o kadar azalıyor.

Uzmanların deyişine göre, "İçilmeyen her sigara, doğmamış bebek için bir artı puandır."



"Hamilelikte içilmemiş her sigara, doğmamış çocuğun lehinedir." diyor uzmanlar.

ANNE BABALAR ! Çocuklarınızı, uyuşturudan koruyunuz. Paniğe kapılıp, kızmadan çocuğunuza bu hastalıktan kurtulmasının kendi elinde olduğu fikrini aşılayınız. Yörenizdeki en yakın uyuşturucu danışma merkezine birlikte gidiniz.

LANGEN-DREIEICH HASTANESİ YENİ AMELİYAT SALONUNA KAVUŞTU

Edebiyatseverlerin Dikkatine

- ✓ Bir başka tad...
- ✓ Değişik bir anlatım...
- ✓ Öyküde farklı bir soluk...
- ✓ Ve işte aradığınız kitap...

. Y U N U S .

Yitik Bir İnsanın Ruh Halleri...

Psychogramm eines Verlorenen

Hem 2 dilde. Türkçe ve Almanca. Sevdiğiniz insanlar için düşünebileceğiniz bir armağan.

Fiyatı: Ödemeleri çek veya kitabın fiyatı karşılığı posta pulu ile yapabilirsiniz.

10 DM

Sipariş Adresi:

Filliz Yayınları . "Yunus"
Postfach 401272. 63277 DREIEICHENHAIN

Kreis Offenbach'ta adı ameliyathane yüzünden "Kötü Hastane"ye çıkan Langen-Dreieich Hastanesi 4 odalı yeni bir ameliyat servisine nihayet kavuştu.

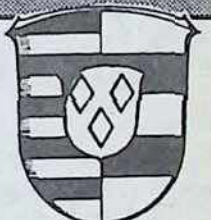
Toplam 11 milyon 700 bin Mark para harcanarak yapılan yeni ameliyathane servisi, geçtiğimiz günlerde törenle hizmete açıldı.

Offenbach vilayetinde Seligenstadt'tan sonra devlete ait ikinci hastane olan Langen-Dreieich hastanesi yetkililerinden Herbert Tragesser, bu yeni tesis ile ameliyat alanlarının da branş olarak genişlediğine işaret etti. Tragesser ayrıca, eski servisin 1968' yılından bu yana hizmette olduğunu, 4 odalı yeni ünite ile bölge ihtiyacına en iyi şekilde yanıt vermek istediklerini sözlerine ekledi.

Landratsamt Groß-Gerau

Büro für multikulturelle Angelegenheiten

Tel: 06152 / 12-557



"Alman vatandaşlığını alıp, ne yapayım?"

"...Biliyor musunuz, son 10 yıldır hiç aklımdan çıkmıyor... Nasıl olsa yakında Türkiye'ye döneceğim. Gerçi biliyorum, sadece kağıt üzerinde Türk vatandaşlığına sahip olmak, insanın kişiliğini korumasında yeterli bir faktör değil. Ama, boşvee-er, ben yine de "Türk" kimliğimi kaybetmek istemiyorum. Ayrıca, her iki yılda bir, yabancılar dairesine gidip, oturma iznini uzatmak bana zevk veriyor. Hem, çocuklarımla Almanya'da sağlam bir istikbale sahip olmasının benim için hiç mi hiç önemi yok. Ben ne zorluklar çektim ise, onlar da buna katlansın. Alışsınlar zorluklara.. Gerisi beni hiç ilgilendirmez. Alman vatandaşlığına geçip, seçim hakkını kullanmak beni bir gram bile enterese etmiyor. Politikacıların zaten hepsi yalancı ve benim bir yabancı olarak içinde bulunduğum sorunlara çözüm getirecekleri falan yok. Benim kaderim böyle yazılmış ve bu kadarı değiştirmek benim haddime mi düşmüş?"

Değerli Türk hemşerilerimiz, eğer SİZ de, yukarıdaki görüşleri katılıyorsanız, bize ihtiyacınız yok, demektir. Ama, Almanya'daki durumunuzun değişmesini ve artık rahat etmeyi arzu ediyorsanız, "Kültürel Çeşitlilik Dairesi" olarak, size her konuda yardımcı olmaya, yol göstermeye hazırız. Bizi arayın.



CDU'lu kadın politikacı ve ev kadını Margret Härtel, seçimlere çok sıkı hazırlanıyor ve günün büyük bir bölümünü Hanau'da seçim propagandasına ayırıyor. Härtel oldukça iddialı...

ALMANLAR İÇİN TÜRKÇE KURSLAR

Frankfurt Türk Halkevi'nde Almanlar için Türkçe lisan kursları başlıyor. Kurs sorumluları Hatice Bektaş ile Tahsin Melan, 8 Haziran'a dek devam edecek olan derslerde Türkçeyi hiç bilmeyenlerin yanısıra, biraz bilenler için de öğrenme ve geliştirme olanağı olduğunu söylediler. Alman dost ve tanıdıklarınızdan Türkçe kurslara ilgi duyanlar varsa, vakit yitirmeksizin aşağıdaki adreste kayıt yaptırması gerekiyor: Türkisches Volkshaus e.V. Baseler Platz 6. Tel: 069/253208

□ Hanau Belediye Başkanı Hans Martin emekliye ayrılıyor. Başkanlık seçimi 20 Mart'ta...

SPD'LI HUCK İLE CDU'LU HÄRTEL ÇEKİŞİYOR

Hanau'da seçmenler Anakent yeni Belediye Başkanını belirlemek üzere 20 Mart Pazar günü sandık başına gidecek.

Uzun yıllardan beri başkanlık görevini sürdüren ve bölgede sevilen politikacı olarak tanınan Hans Martin'in emekliye ayrılması üzerine boşalan başkanlık koltuğuna kimin oturacağı haftalardır şehirde merak konusu oldu.

Toplam 58 bin 311 kişinin oy kullanacağı 20 Mart seçimlerine 4 aday giriyor. Bağımsız aday Willi Herms'in yanısıra, Cumhuriyetçiler'in adayı Bert-Rüdiger Förster'in de şansını deneyeceği seçimlerde, Hristiyan Demokrat bayan politikacı Margret Härtel ile Sosyal Demokratların adayı Gerd Friedrich Huck'un sandıktan çıkabilecek en güçlü iki isim olduğu gözleniyor.

MARGRET HÄRTEL KİMDİR?

1945 yılında Elz im Westerland'da doğdu. Uzun yıllardır Hanau'da yaşayan Härtel, 20 senedir Hristiyan Demokrat Parti CDU Hanau teşkilatı üyesidir. Evli ve 4 çocuk annesi olan

□ Hanau'da 20 Mart Pazar günü yapılacak Anakent Belediye Başkanlığı doğrudan seçimleri için, adaylar kıyasıya bir propaganda mücadelesi veriyor. Yerel siyasi gözlemciler, yarışın Sosyal Demokrat Parti SPD adayı Gerd Friedrich Huck ile Hristiyan Demokrat Parti CDU'nun kadın adayı Margret Härtel arasında olacağını ve her iki adayın da eşit şansa sahip bulunduğunu söylüyorlar.

CDU'lu bayan politikacı, seçimi kazandığı takdirde, Hanau şehrine ekonomik ve sosyal açıdan yenilikler getireceğini söylüyor. Margret Härtel, kültürel ve sportif alanda yeni sözler verirken, Hanau Belediye Başkanı olduğu takdirde yıllardır sıkıntısı yaşanan konut ve çocuk yuvası eğitim yeri konusuna eğilmek istediğini belirtiyor.

GERD F. HUCK KİMDİR?

Gerd Friedrich Huck 28 Ocak 1950'de Neukirchen'de (Schwalm-Eder-Kreis) dünyaya geldi. Lise öğreniminden sonra Hukuk fakültesini

bitirdi ve uzun süre avukatlık yaptı. Sosyal Demokrat Parti adayı Huck, bir müddet Schwalm-Eder-Kreis viyayesinde Hukuk Dairesinde görev aldı. Evli ve iki çocuk babası olan Gerd F. Huck, 1988 yılında Schwalmstadt Belediye Başkanı oldu. Halen bu görevini sürdüren Huck, Hans Martin'in kente sağladığı faydalı hizmetleri devam ettireceğini söylüyor.

SPD'li Huck, çevre, sosyal sorunlar ve yeni işyeri ile yeni konut yapımı alanında geniş bilgi birikimine sahip olmakla tanınıyor.



SPD'li aday Huck'u seçimlere, sosyal alandaki etkinliğiyle tanınan eşi Ingeborg ile çocukları Fabian ve Julia ile bakımları üstlendiği manevi oğlu Mike hazırlıyor.

Doğayla Başbaşa Bir Meslek Eğitimi

Sevgili Gençler !

Bahçe İşleri Uzmanı Olmak İster misiniz?

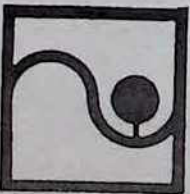
Doğayla başbaşa olup, dışarda çalışmaktan zevk alan genç erkek ve kızlara ideal bir meslek eğitimi sunuyoruz. Geleceği garanti olan bu alan belli bir yetenek istiyor ve çok olanak sunuyor. Bu meslek eğitimi, anlamlı bir uğraşı arayan, hem kendisi hem başkaları için güzel şeyler yapmayı ilke edinen genç insanlara ısrarla tavsiye ediyoruz.

Gelecekteki yeşil dünyamız için... Bilgi alınız: Eğitim projesine yönelik broşürleri aşağıdaki adresten isteyebilirsiniz:

Fachverband Garten-Landschafts- und Sportplatzbau Hessen-Thüringen e.V.

Thudichumstraße 18-22
60489 Frankfurt 90
Tel: 069 / 78 20 02

Hayalimdeki meslek: Elbette Bahçe İşleri Uzmanı



Artık açık havada çalışmaktan başka hiçbir şey benim hoşuma gitmiyor.

ALMANYA'DA KİRA ÖDER GİBİ EV SAHİBİ OLUN

Acele ediniz. Vergi indirimden ev olarak faydalanınız. BHW Dispo 2000 nedir?



Tasarruflarınız, uygun faizli konut kredisi alabilir. Eviniz varsa tamirat eşya yenileme, vs.de kullanılır. Veya 7 yıl sonra faiziyle alır dilediğiniz gibi kullanırsınız. Çocuklarınıza BHM Dispo 2000 hediye ederek güzel bir gelecek hazırlayınız. BH Unfall Pass çocuklar içindir. İsteyiniz gönderelim. Gençler: BHW Dispo 7 nedir? Konut Kredisi Anlaşması ve Hayat Sigortası olan bir programdır. Tasarruflarınız servete dönüşür. Konut kredisi kullanabilirsiniz. Geleceğinizi garanti edebilirsiniz.

SORULARINIZI TÜRK DANIŞMANI NİHAL İŞERİ
Her Salı BHW Goetheplatz 7. 1. Kat 17.00-19.00 arası yanıtıyor.
Tel: Salı günleri 17.00 - 19.00 arası: 069-29 90 40
Her gün: 19.00 - 21.00 arası: 069-52 99 71

"TOPLUM" - Rhein Main'da Onurlu Bir Türkçe Gazete
Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225
Adres: Postfach 10 20 11 . 63266 Dreieich

□ Eyalet Çalışma Dairesi 2. Başkanı Dr. Gernsäger ve Meslek Eğitimi Danışmanı Fischer'den Türk gençleri ve Türk anne babalara çağrı:

"GELECEK GÜVENCESİ İÇİN ÖN KOŞUL MESLEK EĞİTİMİDİR"

Hessen Eyalet Çalışma Dairesi 2. Başkanı Dr. Gernsäger ile Meslek Eğitim Uzmanı Gabrielle Fischer, Rhein Main bölgesinde yaşayan Türkler'e "Toplum" aracılığıyla seslenerek: "İstikbalini garanti altına almak isteyen gençler, kalifiye bir meslek öğrenmek zorundadır." dediler.

1994 yılı meslek Öğrenim 1. döneminin başlatışı vesilesiyle gazetemize bir demeç veren Dr. Werner Gernsäger, meslek eğitiminin Almanya'da yüzyıllardan beri süregelen bir gelenek olduğunu ve bazı mesleklerin el becerisine dayanmasına rağmen, yine de belli süreli eğitim ve bu eğitime yönelik sınavları gerektirdiğini söyledi:

Dr. Gernsäger konuya ilişkin görüşlerini şöyle açıkladı: "Çeşitli vesilelerle Türk anne babalarıyla ve Türk gençleriyle görüşme fırsatı buldum. Türklerin büyük bir bölümü, iki elle yapılabilecek ve el becerisine dayalı mesleklerde, belli bir süre eğitim almayı gereksiz görüyorlar. Hatta meslek eğitim danışmanlarının görüşleri de benim bu gözlemlerimi doğruluyor. Oysa Almanya'da durum biraz farklı. Meslek eğitimi sadece işletmelerde verilen bir şey değil, üniversite ve yüksek okullara dek uzanan bir olaydır.

□ Gazeteniz "Toplum"a özel bir demeç veren Hessen Çalışma Dairesi 2. Başkanı Dr. Werner Gernsäger ile aynı kurumda uzman olarak görev yapan Gabrielle Fischer, Türklerin büyük bir bölümünün meslek eğitimi Türkiye'deki "Çıraklık" kavramıyla karıştırdıklarını söylediler. Yetkililer, ayrıca 1994 yılı içinde meslek eğitimi olanağı veren açık öğrenim yerlerinde azalma olacağına işaret ettiler ve "İstikbalini güvence altına almak isteyen gençler geçerli bir meslek sahibi olmalıdır." dediler.

Meslek eğitimi ayrıca Alman ekonomisinin en önemli dayanaklarından birisidir. Türk gençlerine ve dolayısıyla Türk anne ve babalara buradan seslenmek istiyorum:

Eğer Almanya'da bir şeylere ulaşmak ve geleceğinizi güvence altına almak istiyorsanız, bu ancak, istisnai haller hariç, iyi bir meslek sahibi olmaktan geçer. Eğer siz de bu gerçeği görüyorsanız, hiç vakit geçirmeden, en yakın iş ve işçi bulma kurumu bünyesinde görev yapan meslek eğitimi danışmanlarına başvurmanız gerekiyor."

Dr. Gernsäger daha sonra, içinde sunulacak meslek eğitim olanaklarının sayısının içinde bulunduğumuz 1994 yılı içinde azalacağını sözlerine ekledi. Dr. Werner Gernsäger, Türkiye'de gençlerin çocuk yaşta bir işyerinde,

çırak statüsünde çoğu kez ehli olmayan kişilerce kullanıldığına işaret ederek, Almanya'daki mevcut eğitim olanaklarının Türkiye'deki "çıraklık" kavramıyla karıştırılmaması gerektiğini kaydetti.

MESLEK SEÇİMİNDE TERCİHLER DEĞİŞİYOR

Hessen Çalışma Dairesi meslek eğitimi uzmanlarından Gabrielle Fischer ise, son yıllarda gençlerin klasik mesleklerden daha değişik yönlere kaydıklarını gözlediğini söyledi ve görüşlerini şöyle açıkladı:

"Hessen eyaletinde istatistiklere göre, çalışan Türklerin yüzde 92'si, kalifiye olmayan bir işte çalışıyor. Yine aynı istatistiklere göre, çalışan Türk nüfusunun yüzde 3'ü, meslek eğitimi almış. Yine eyalet verilerine göre, meslek eğitimi almış yabancıların oranı yüzde 6,5 civarında seyrediyor ve bunlardan sadece yüzde 2,7'si Türk gençlerinden oluşuyor.

Oysa Almanya'daki Türk nüfusu gözardı edilemeyecek bir potansiyele sahip. Gençleri meslek eğitimi almaları yolunda motive edebilmek için okullarla işbirliği içindeyiz.

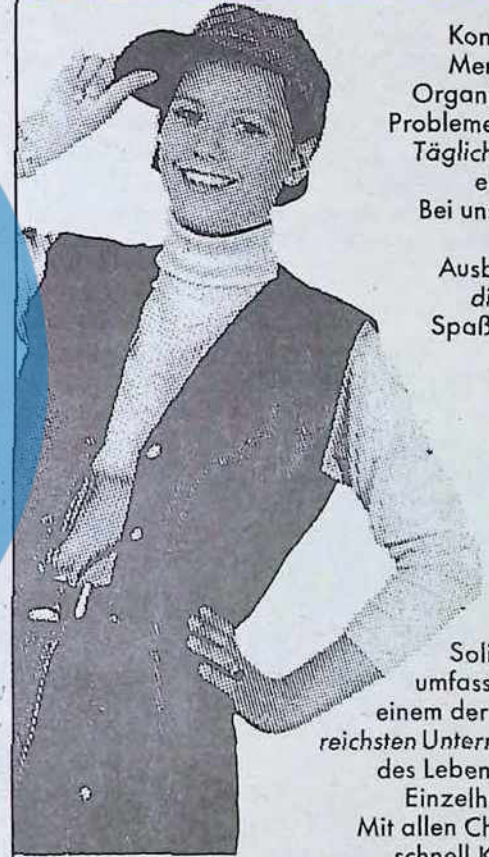
Son birkaç yıllık istatistikler ayrıca bize, Türk Alman ayrımı gözetmeksizin tüm gençlerde meslek seçiminde bazı yeni yönlerin keşfedildiğini gösteriyor. Gençler artık, araba tamirciliği, berberlik, metal, inşaat sektörleri yerine, daha çok teknik veya ticari alandaki mesleklerle yöneliyorlar. Hizmet sektörü giderek artan oranda gençlerin ilgisini çekiyor. Şunu unutmamak gerekir. Tabii bu yeni meslek dalları, Realschulabschluß denilen diplomaları gerektiriyor. Bu nedenle Realschule denilen okulundan diploma almanın önemini aklınızdan çıkartmıyoruz."

AÇIK ÖĞRENİM YERLERİ VE MESLEK EĞİTİM YERİ ARAYANLAR

BÖLGE	Meslek Eğitim Yeri	Meslek Eğitim Yeri Arayan
RHEIN MAIN	Mevcut / Açık	Kayıtlı / Açık
Darmstadt	6.278 / 3.530	4.140 / 2.738
Frankfurt	7.949 / 3.960	3.295 / 2.274
Hanau	2.087 / 1.405	1.878 / 1.234
Offenbach	1.803 / 1.053	1.095 / 757
HESSEN	36.652 / 22.045	25.140 / 17.658
ALMANYA	474.481 / 311.210	284.867 / 196.216

Landesarbeitsamt Hessen - 1994 Ocak verileri

IHRE AUSBILDUNG KARRIERE INBEGRIFFEN



Kontakt mit Menschen? Organisieren? Probleme lösen? Täglich Neues erleben? Bei uns finden Sie die Ausbildung, die Ihnen Spaß macht.

Solide und umfassend. In einem der erfolgreichsten Unternehmen des Lebensmittel-Einzelhandels. Mit allen Chancen, schnell Karriere zu machen.

Wir bieten Ihnen Ausbildungen zum / zur:

VERKÄUFER / IN
im Lebensmittelbereich

KAUFMANN / FRAU
im Einzelhandel

VERKÄUFER / IN
im Nahrungsmittelhandwerk,
Schwerpunkt Fleischerei

FLEISCHER / IN
verkaufsbetont

HL MARKT miniMAL

Sprechen Sie mit uns. Weitere Infos gibt es hier:

(0 60 03) 85 25 36

Menschen machen unsere Märkte



Hessen oyaleti Çalışma Dairesi Meslek eğitimi uzmanı Gabrielle Fischer'e göre, Türk gençlerinin alternatifli meslek seçimi içinde olmaları gerekiyor. Zira, iş piyasasındaki gelişmeler, gençlere, çoğu kez hayal edilen mesleği öğrenme olanağı tanıyamıyor. Uzman Fischer ayrıca, Türk gençlerinin son yıllarda klasik mesleklerden çok, teknik ve ticari alandaki olanakları tercih ettiğine dikkatli çekiyor

**Meslek Altın Bileziktir.
Kıymetini Bilene...**

☐ Metal ve elektronik sanayiinde kademeli grev 7 Mart'ta geliyor. İşçi "hak", işveren "tasarruf" diyor

GENEL GREVİN AYAK SESLERİ

Almanya'da metal ve elektronik sanayiinde 1994 Toplu Sözleşme görüşmelerinin çıkmaza girmesi üzerine, IG Metall Yürütme Kurulu kademeli greve karar verdi.

Geçtiğimiz haftalarda Darmstadt'ta yapılan ve "Son Umut" olarak görülen zirve görüşmelerinin de bir uzlaşma getirememesi, metal ve elektronik sanayiinde krize adeta tuz biber oldu.

Metal İşçileri Sendikası Yürütme Kurulu Üyesi, Yılmaz Karahasan, kademeli grevlerin ilk etabı olan Aşağı Saksonya için, 1-2-3 Mart tarihlerinde yapılacak grev oylamasında işçilerin ezici bir çoğunlukla "Greve Evet" diyeceklerini beklediklerini söyledi.

☐ Haftalardır, metal ve elektronik sanayiinde tırmanan toplu sözleşme uzlaşmazlığı, geçtiğimiz günlerde iyice çıkmaza girdi. IG Metall Yürütme Kurulu üyesi Yılmaz Karahasan, grevden başka çarenin kalmadığına işaret ederek, kademeli grevlere önce Aşağı Saksonya eyaletinde 7 Mart'ta başlanacağını söyledi. Metal İşverenleri yöneticilerinden Volker Fasbender ise, grevin, işçilerin bindikleri dalı kesmesi anlamına geleceğini belirtti ve "Almanya'da yaşanan ekonomik bunalım tasarruf politikasını zorunlu kılıyor." dedi.

di. Sandıktan en az yüzde 75 oyun çıkması halinde ilk grev Aşağı Saksonya'da başlayacak ve 230 işletmede çalışan yaklaşık 90 bin işçiyi kapsayacak.

GREVDEN BAŞKA SİLAHIMIZ KALMADI

IG Metall olarak soruna barışçıl çözüm bulunması yolunda gereken özveride bulunduklarını ve kademeli Ka-

rahasan ayrıca, Aşağı Saksonya'daki grevlere paralel olarak iki hafta bekleyeceklerini, bir görüşme umudu doğmaz ise, grevlerin bu kez Hamburg, Bremen ve Schleswig-Holstein eyaletlerine kaydırılacağını belirtti.

Yaklaşık 150 bini Türk olmak üzere 3 milyon üyesiyle dünyanın en büyük işçi örgütü olarak bilinen IG Metall Yürütme Kurulundaki "Tek

Yabancı" olan Karahasan, 7 Mart'taki grevlere paralel olarak Almanya'nın diğer bölgelerinde de çeşitli dayanışma eylemlerinin planlandığını sözlerine ekledi.

METAL İŞVERENLERİ

IG Metall Sendikasını "uzlaşmazlığı körüklemekle" suçlayan Metall İşverenleri yöneticilerinden Volker Fasbender, grevin çözüm olmadığını belirtti ve Alman ekonomisinde son yıllarda yaşanan ekonomik krizin, metal ve elektronik sanayiinde çok sayıda işletmeyi darboğaza ittiğini kaydetti.

Volker Fasbender, geçtiğimiz iki yıl içinde metal ve elektronik sanayiinde 600 bin kişinin işini kaybettiğine işaret etti ve tasarrufun işyeri güvencesini sağlayacağını kaydetti.

Volker Fasbender "Masraflar inmediği sürece, konjktürel gelişme hayalidir." görüşünü savundu.

İzin parasının kaldırılması istemindeki temel amacın, çalışanların aylık gelirlerindeki dengeyi korumak olduğunu kaydeden Volker Fasbender, grevlerin işveren için "Almanya'da artık yatırım yapmayın" anlamına geleceğini söyledi. Metal İşverenleri yetkilisi daha sonra, "Grev yapan insan hem kendisine hem işyerine karşı savaş açmış demektir." görüşünü öne sürdü ve bu eylemin daha çok sayıda işçinin işyerini yitirmesi anlamına geleceğini kaydetti.

Fasbender, "Yeni bir uzlaşma halinde, işveren kanadı bugüne kadarki tutumunda hangi tavizlere yanaşabilir?" sorusuna ise özetle şu karşılığı verdi:

"Tarafların, karşı tarafın istemlerini, elbette, hiç tartışmadan imzalaması mümkün değildir. Uzlaşma, toplu sözleşme görüşmelerinin

doğasında vardır. Ancak, ücret artışı hariç, diğer bazı konularda bazı değişimler olabilir. Onun için de masaya oturup görüşmek gerekir. Temel amaç, sendikaların da isteği bu sanıvorum- işçiye de işverene de güvenli bir perspektif yaratmaktır. Bu da işyeri güvenliğini sağlamak ve işverenin dünya piyasalarındaki rekabet gücünü artırmaktır."

İSTEMLER

Metal ve elektronik sanayiinde sorunun büyümesine yolaçan istemler, daha çok ücret zammı ve izin hakkında yoğunlaşıyor. IG Metall, 1994 toplu sözleşme görüşmelerinde ön planda tuttuğu, ortalama yüzde 6 civarındaki ücret zammında ısrarlı davranıyor. İşveren kanadı ise, bunu yüksek bularak karşı çıkıyor ve haftalık çalışma süresinde yeni düzenlemeleri içeren alternatif bir teklif sunuyor.

IG Metall, ayrıca, işyeri güvencesinin sağlanmasını ve toplu işten çıkartma furçasının güvence altına alınmasını talep ediyor. Sendika ayrıca, işverenlerin izin haklarında kısıntıya gitme niyetlerine kesinlikle karşı çıkıyor. IG Metall, işyeri güvencesinin sağlanmasını ve toplu işten çıkartma furçasının güvence altına alınmasını talep ediyor.

Sendika bir de, işverenlerin izin haklarında kısıntıya gitme niyetlerine kesinlikle karşı çıkıyor.

GROSS-GERAU'DA TOLERANS KOMİSYONU

Gross Gerau'da Belediye Meclisi'ne bağlı olarak çalışacak bir "Tolerans Komisyonu" oluşturuldu.

İdari sorumluluğunu SPD'li Türk Sedat Çakır'ın üstlendiği komisyon, yabancılara yönelik konularda belediye meclisine öneri götürebilecek ve meclisin alacağı bu yöndeki kararlarda etkili olabilecek.

Komisyonunda SPD'li 8, CDU'lu 6, Yeşiller'den 4 ve Cumhuriyetçiler'den 2 üye bulunuyor.

ÇOCUĞUNUZUN KARNESİNDEKİ NOTLARI KÖTÜ MÜ?

Geçtiğimiz Şubat ayında çocukların eve getirdiği ara karneler ve ders notları, çoğu veliyi derin bir üzüntüye soktu. Özellikle Mathematik başta olmak üzere birçok alanda, çocukların karnesindeki zayıf notların giderilmesi için, çoğu kez anne ve babanın bilgisi yeterli olmuyor. Sanayi toplumlarında insanların gerek kendilerine gerek çocuklarına ayırdıkları zaman kısıtlı olunca, profesyonel özel ek ders kurumlarının önemi işte burada ortaya çıkıyor. Gerçi bunların da belli bir ücreti var, ancak sorun, çocukların geleceği olunca, bilinçli hareket eden anne ve babalar, ayda belli bir ücreti, bu özel öğretmenlere ödemekten çekinmiyorlar. Frankfurt ve yöresinde bu alanda çok sayıda eğitim kurumu var. İşte bunlardan birisi de "Studienkreis Nachhilfe" adlı kurum. Uzman kadro ve uzun yıllara dayanan deneyimler ışığında, bugüne kadar aralarında çok sayıda Türk çocuğunun da olduğu sayısız çocuğu, başarıya götüren bir eğitim sunmuş. "Başarı"yı ilke kabul eden bu kurumun Frankfurt, Hanau, Offenbach, Rüsselsheim, Darmstadt ve Dieburg da dahil olmak üzere tüm Almanya çapında 600 şubesi var. Çocuğunun karnesinde zayıf bulunan velilere tavsiye ediyoruz.

DARMSTADT VE PFUNGSTADT'TA CAMİLERE SALDIRI

Kimliği belirsiz kişiler Darmstadt Mollerstr. adresindeki Türk camisine tehdit mektupları atarken, Pfungstadt'ta caminin ise, pencereleri kırıldı. Polis, olayla ilgili soruşturmayı çok yönlü sürdürüyor. Tehdit mektuplarında cuma namazı sırasında suikast yapılacağı iddia ediliyor.

SCHWANHEIM'DA ZEHİRLİ GAZ KORKUSU



Frankfurt-Schwanheim'daki Hoechst tesislerinde geçtiğimiz yıl üst üste yaşanan kimyasal gaz patlamaları, bölge sakinlerini sürekli düşündürüyor. Sağlık uzmanları, firmanın yaptığı onca kimyasal temizliğe rağmen, Schwanheim semtinin hala tehlikeden arınmamış olduğuna işaret ediyorlar. Sağlık uzmanları ayrıca, bölgedeki çocuklar üzerinde yapılan tıbbi tahlillerin çoğunda kimyasal gaz izlerine rastlandığına dikkati çekerken, Hoechst işletme doktoru Fritz Schuckmann, gereken tüm güvenlik önlemlerinin alındığını söylüyor ve: "Kimyasal tehlike yoktur. Ancak vatandaşların endişesini anlıyoruz. İsteyen herkese ücretsiz kontrol yaparız." diyor.

Doğayla Başbaşa Meslek Eğitimi

Sanayi toplumlarında bahçe işleri bile artık diplomayı gerektiriyor. Doğa ve çevre bilincinin gelişmesine paralel olarak, bu meslek te artık uzmanlık istiyor, çünkü gelecek vaadediyor. Dört duvar arasındaki eğitimden sıkılan ve tabiatla iç içe olmaya özlem duyanlar için, gerçekten bir dizi ilginç yönleri var. Doğayla başbaşa olmayı seviyor ve bu sevginizi bir mesleğe dönüştürmek istiyorsanız, elinizi çabuk tutun. Bu konuda en geniş bilgiyi

"Fachverband Gartenlandschafts-und Sportplatzbau Hessen-Thüringen e.V. Thudichumstraße 18-22 . 60489 Frankfurt 90" adresinden isteyebilirsiniz. Tel : 069 / 782002

TOPLUM GAZETESİ

Postfach 10 20 11. 63266 Dreieich

Tel: 06103/52560 . Fax: 06103/929225

FRANKFURT'TA TÜBERKÜLOZ TEHLİKESİ KOL GEZİYOR



Frankfurt Belediyesi'nde Sağlık İşleri Encümeni Nimsch, vatantaşlarımızı da ilgilendiren tüberküloz hastalığı konusunda uyarıcı bilgiler verdi.

Frankfurt Belediyesi Sağlık Dairesinin açıklamalarına göre, Tüberküloz hastalığı kentte kol geziyor. Daire Başkanı ve Belediye Encümeni Margarethe Nimsch, adı geçen bulaşıcı hastalığın daha ziyade yoksul kesim ile bir bölüm yabancılar da gözlendiğini söyledi ve "Hastalığın bulaşma tehlikesi çok az." dedi. Margarethe Nimsch, halk dilinde verem olarak da bilinen Tüberküloz hastalığının, uyuşturucu müptelalarında, alkolik insanlarda ve evsiz-barksız kesimde daha çok rastlandığını vurgulayarak, "Geçtiğimiz yılın Mayıs ayından bu yana bir grup 684 uyuşturucu müptelasının filmle-ri çekildi ve bunlardan 17 sinde tüberküloza rastlandı" dedi. Belli ülkelerden gelen bazı yabancıların da bu hastalığa tutulan gruplar arasında yer aldığını doğrulayan Nimsch, bunun nedenleri arasında, insanların içinde bulunduğu sosyal ve psikolojik sıkıntıların geldiğine dikkati çekti. Nimsch, bu alanda Sağlık Dairesi olarak değişik kesimlerde aydınlatma çalışmalarına başladığını sözlerine ekledi.

DIETZENBACH 1995 YILINDA 775. YAŞGÜNÜNÜ KUTLUYOR

Belediye Başkanı Jürgen Heyer, kutlamalar için hazırlık komitesi oluşturulacağını ve Türkler başta olmak üzere kentteki yabancı derneklerden de katkı beklediklerini söyledi.

Kreis Offenbach'ta, Türkler'in yoğun olarak yaşadığı Dietzenbach kenti önümüzdeki yıl 775. doğum gününü kutlayacak. Belediye Başkanı Jürgen Heyer, bu vesileyle 1995 yılında bir dizi kültürel ve sosyal etkinlikler planlandığını açıkladı. Önümüzdeki günlerde kutlamalar için bir hazırlık komitesi oluşturulacağını sözlerine ekleyen Belediye Başkanı Jürgen Heyer, şehirdeki

Türkler başta olmak üzere tüm yabancı demek ve girişim gruplarından kültürel programlara katkı beklediklerini kaydetti ve ilginç demeklerin belediyenin kültür veya enformasyon dairelerine başvurmasını istedi. Heyer'in verdiği bilgiye göre, kutlamalar sırasında tarihi bir geçit töreni düzenlenecek ve bu tören sırasında tarihi giysiler ve alet edavattlar kullanılacak.

Mehmet Şener'in Sınırdışı Öyküsü

"Mehmet Şener, Kırşehir'e bağlı ücra bir köyde, yoksul bir ailenin ve özürü bir babanın çocuğu olarak dünyaya gelir. Köyde küçük bir ilkokuldan başka hiçbir şey yoktur. Ailesinin de kendisini okutacak geliri olmadığından ötürü, istikbali güvencede olsun diye, 1988 yılında 9 yaşında iken Dreieich'ta yaşayan amcası tarafından Almanya'ya getirilir. 2 çocuk babası amca İsmet Şener, yeğeni Mehmet'i Langen Mahkemesi'nden aldığı bir belge ile yasal hamiliğini üstlenmiş olur ve ayrıca, yeğenini özel bir şirketten sigortalayarak, ilkokula yazdırır. Mehmet, için yabancılık duygusu kısa süre içinde biter ve uyumlu yapısı ve yeteneği ile, sınıfında sevilen biri olur. Tüm geçimi amcası tarafından karşılanan küçük Mehmet'in, Alman makamlarına tek kuruş mali yükü olmamaktadır. Ancak, Almanya'ya gelişinin 4. yılında, Offenbach Yabancılar Dairesi ile başı derde girer ve yasal oturma iznine sahip olmadığı gerekçesiyle sınır dışı edilmek istenir. Duruma Frankfurtlu ünlü avukat Dr. Heldmann el koyar ancak Offenbach Yabancılar Dairesi'nde görevli bazı memurların katı tutumları sonucunda iş mahkemeye kadar uzanır. Dr. Heldmann durumu Anayasa Mahkemesine kadar götürür ve Karlsruhe'ye, dava sonuçlanıncaya kadar Mehmet Şener'in pasaportunu teslim eder. 22 Ocak 1994 tarihinde Mehmet'in tüm hayalleri yıkılır ve polis gücüyle, okulda, hiç ummadığı bir anda dersten alınarak, arkadaşlarının şaşkın bakışları arasında ilk uçakla Türkiye'ye gönderilir. Polisin iddiasına rağmen, Mehmet, yakınlarının kendisini beklediği Ankara, yerine İstanbul'a iner. Bu kez İstanbul polisi, pasaportsuz yurda girmekten ötürü Mehmet Şener'i 24 saat, azılı bir suçlu gibi gözaltında tutar. Suçsuz olduğu anlaşılınca, ertesi gün İstanbul'dan Ankara'ya gönderilir. Mehmet Şener, şimdi köyünde ve günleri üzüntüden ağlamakla geçiyor. İçinde bulunduğu bunalım bir yana, sınıfta arkadaşları ile vedalaşmadan ayrılmasını, koparılmasını bir türlü kendine yediremiyor."

"MEHMET OFFENBACH'TAN ATILAN İLK DEĞİL, AMA SON OLSUN!

Mehmet Şener hakkında tepki göstermek isteyen okurlarımız için Yabancılar Dairesi'nin Tel. numarası şöyle: 069 / 8068-490/385 Valilik Makamı Tel: 069/8068202

Yöremizden Kısa Kısa...

Frankfurt TÜRKÇE TİYATRO GELİYOR

Türk Devlet Tiyatrosu ile işbirliği yapan "Theater an der Ruhr" adlı topluluk, 18 ve 19 Mart günleri Frankfurt'ta "Bernarda Albas'ın Evi" adlı oyunu Türkçe olarak sergileyecek. "Künstlerhaus Mousonturm - Waldschmidtstr. 4 Frankfurt adresindeki salondaki bu oyun saat 20.00'de başlayacak. Bilet fiyatlarının önceden alınır 18 ve 14 Mark, oyun gecesi kasadan alınır 22 ve 18 Mark olduğu öğrenildi. Geniş bilgi aşağıdaki telefondan alınabilir: 069/40589514

Langen MÜZİK VE FOLKLOR KURSU

Langen Türk Alman Dostluk Derneği, halk oyunları ve müzik kursu düzenliyor. Kurslara ilgi duyan Türk gençleri için bilgilendirme toplantıları şu gün ve adreste yapılacak:

MÜZİK: 5 Mart C. tesisi saat 14.30'da
"Kulturhaus-Altesamtgericht Darmstädterstr. 27" adresinde FOLKLOR: 6 Mart Pazar saat 15.00'de "Mütterzentrum-Zimmerstr. 3" adresinde.

Frankfurt F. RUNDSCHAU ÖNDE

Alman gazeteleri arasında yapılan bir araştırmaya göre, en çok okunan gazete Frankfurter Rundschau. Anket katılanların yüzde 30,1'i FR derken,

yüzde 22,7'si Bild, yüzde 17,3'ü Frankfurter Allgemeine okuduklarını belirtmiş. 1046 Alman ve 198 yabancıların katıldığı anket sonuçlarına göre, Frankfurt'ta en az okunan Alman gazetesi yüzde 5,7 ile Höchster Kreisblatt.

Frankfurt KADINLAR İÇİN BULUŞMA

Frankfurt ve yöresinde yaşayan çeşitli uluslara mensup kadınlar için 3 Mart Perşembe günü saat 20'de "Bürgerhaus Südbahnhof" adresinde bir toplantı düzenlendi. Buluşmalar zincirinin 10. olan bu toplantıda, yabancı kadınların konumu ve sorunları ele alınacak.

Rodgau KNOBIBONBON RODGAU'DA

Almanya'nın tek Türk kabareci "Knobibonbon" grubu 3 Mart Perşembe günü saat 20.00'de Rodgau/Niederroden Bürgerhaus salonunda "Ulm Sünneçisi" adlı oyunu sergileyecek. Topluluk başarılı sanatçı Muhsin Omurca ile Şinasi Dikmen'den oluşuyor.

Rodgau YABANCILAR MECLİSİ KARŞI

Rodgau Yabancılar Meclisi, belediye meclisine, çocuk yuvası ücretlerinin artırılmaması yolunda yazılı uyarıda bulundu. Türk temsilci Önder Tuglar'ın verdiği bilgiye göre, meclis uyarı yazısında eğitimin Almanya'da ücretsiz olduğuna dikkati çekti ve çocuk yuvalarının da eğitim kurumu olduğunu anımsatarak "Ücret artışı karan yanlıştır." dedi.

□ Dreieich Türk Toplumu'ndan, haksızlığa tepki

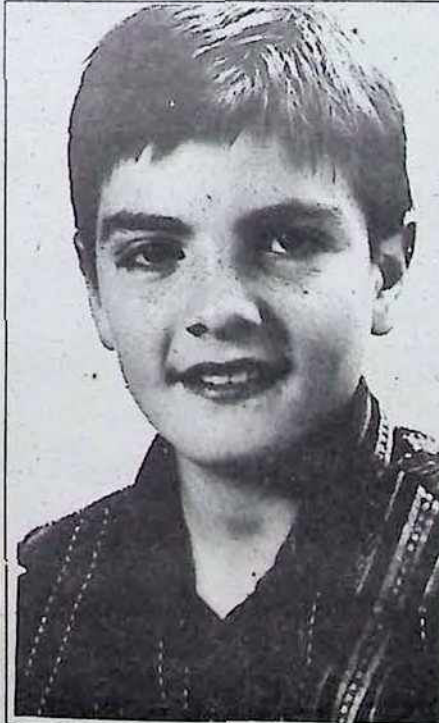
"Mehmet'i İstiyoruz"

□ Dreieich'ta 6 yıldan bu yana, okumak amacıyla amcasının yanında yaşayan ve devlete hiçbir yük getirmeyen 15 yaşındaki Mehmet Şener'in okuldan alınıp polis zoruyla sınır dışı edilmesi, yörede yaşayan Türkler'in tepkisine yol açtı. Türk Toplumu, düzenlediği basın toplantısı ile olayı kınayarak, "Mehmet'i Geri İstiyoruz" kampanyası başlattı.

Kreis Offenbach Yabancılar Dairesi'nde son aylarda artan sınır dışı girişimlerine, Dreieich'ta geçtiğimiz günlerde bir yenisi eklendi. Kırşehirli 15 yaşındaki Mehmet Şener

adlı Türk genci, yasal oturma izni olmadığı gerekçesiyle, 6 yıldan beri yaşadığı Dreieich'ta okuldan polis zoruyla alınarak sınır dışı edildi.

Olayı protesto etmek amacıyla bir basın toplantısı düzenleyen Türk Toplumu adlı birlik, Offenbach Yabancılar Dairesi'ndeki bazı memurların keyfi tutumlarını kınayarak, "Mehmet Şener'i Dreieich'a Geri İstiyoruz." kampanyası açtı. Okul Müdürü ve Sınıf öğretmeni ile avukatının da hazır bulunduğu toplantıda, Mehmet Şener'in davasının halen üst mahkemede devam etmesine rağmen adı suçlular gibi apar topar sınır dışı edilmesi "insan haklarına saygısızlık" olarak tanımlandı. Alman avukat Dr. Heldmann, Mehmet Şener'in pasaportsuz seyahatinden ötürü Türkiye'de de sınırda zorluk çektiğini ve bunalım geçirdiğini söyledi.



KAISER 2. MAXIMILLIAN'IN TAÇ GIYME TÖRENİNE DE GELMİŞLERDİ

İmparatorların taç giyme törenlerinin Alman tarihinde önemli bir yeri vardır. Ancak 1564 yılında **Kaiser II. Maximilian**'in taç giyme töreni, sadece Almanlar için değil, biz Türkler açısından da ayrı bir özellik taşıyor. Her ne kadar Osmanlı kuşatmalarının Avrupa'da sadece Viyana kapısına dek uzanabildiği söylenirse de, Osmanlıların Frankfurt'a kadar geldiklerini gösteren belgeler de mevcut. Avrupalılarca **Grand Senyör** olarak tanınan **Kanuni Sultan Süleyman 1564** yılında, Alman dostlarının isteğini kramayarak, elçisi İbrahim Paşa öncülüğünde 150 kişilik Mehteran Bölüğü'nün Almanya'ya, Frankfurt'a göndermiş. Topluluğun o tarihlerde yaptığı muhteşem gösteriler, Almanlar için bir daha yaşanmayacak kadar güzellikte tarihe geçmiş. Tarih tekerlenden ibarettir." deyişini doğrularcasına, Mehteran Bölüğü, geçtiğimiz günlerdeki ziyaretleriyle bu deyiş bir anlamda doğrulanmış oldu. Mehteran Bölüğü, tam 430 yıl aradan sonra aynı hasmeti ve aynı parçalarla Frankfurt'u bir kez daha ziyaret ve bir anlamda bir kez daha fethetmiş oldu. Tüm eleştirilere rağmen, karnaval sarhoşluğunda yüzen binlerce Frankfurtlı ilginç bir değişiklik yaşarken, Türkiye'nin bir anlamda turistik reklamı da yapılmış oldu.

Genelkurmay Başkanlığı Mehteran Bölüğü 430 yıl sonra Frankfurt'a ilk kez geldi

Frankfurt Karnavalına Mehteran Kuşatması

Dünyanın en eski askeri bando takımı olarak ta bilinen Genelkurmay Başkanlığı'na bağlı 70 kişilik Mehteran Bölüğü, Frankfurt'un kent ilan edilmesinin 1200. yıldönümü vesilesiyle geçtiğimiz günlerde Almanya'ya geldi ve geleneksel karnaval geçit resmine katılarak, 400 yıllık eserlerden oluşan konserler verdi. Karnavallara özgü "Hellauuu" selamları arasında büyük ilgi gören Mehteran Bölüğü'nün faşing gösterisinde yer alması bazı çevrelerin tepkisine yol açtı.

Frankfurt, geçtiğimiz haftalarda konuk ettiği Türk Genelkurmay Başkanlığı Mehteran Bölüğü'nün konser ve yürüyüşleriyle 430 yıl öncesinde duyulan heyecanı bir kez daha yaşadı.

Kent ilan edilmesinin 1200. yıldönümünü kutlayan Frankfurt şehrinin davetlisi olarak Almanya'ya gelen 72 kişilik Mehteran Bölüğü 13 Şubat Pazar günü düzenlenen karnaval gösterilerine katıldı. Mehteran Bölüğü, yerli yabancı binlerce Frankfurtlı'nun sevgi gösterileri arasında ilginç programını tamamlarken, dondurucu soğuğa rağmen yollarda bekleyen faşing tutkunları, Türkiye'den gelen askeri konukları karnavallara özgü "Hellauuuu" selamlarıyla uğurladılar.

Mehteran Bölüğü "Ceddin deden" ve "Ordumuz Etti Yemin" ile "Yürekler Kabarı" marşlarıyla başladığı yürüyüşte, şeref türibünü önüne geldiğinde, "Elçi Peşrevi" eseriyle konser düzenine geçti. Anakent Belediye Başkanı Andreas von Schoeler ve Frankfurt Başkonsolosu Yücel Ayas-

lı'nın da aralarında bulunduğu resmi protokol önündeki 10 dakikalık bu gösterisini "Buna Er Meydanı Derler" adlı eserle tamamlayan Mehteran Bölüğü, 400 yıllık en eski eserlerden biri olan "Beneşezar" peşreviyle şehir turuna devam etti ve ikinci konser düzenine Frankfurt katedrali önündeki meydana geçti.

Mehteran Bölüğü, Frankfurt ve yöresinde yaşayan yüzlerce Türkün de izlediği bu konserinde "Estergon Kalesi" ile "Mehter Marşı"nı sunarken, topluluk çevresinde çok sıkı güvenlik önlemlerinin alınmış olması gözden kaçmadı.

Genelkurmay Başkanlığı Mehteran Bölüğü, geçit resmini tamamladıktan sonra, Frankfurt Belediye binası içinde bulunan ve imparatorların taç giydiği "Kaisersaal" adlı özel salonunda, Almanlar için özel bir gösteri daha yaptı.

Alman basınının büyük ilgi gösterdiği Mehteran Bölüğü'nün karnaval-

daki geçit resmine katılımı, Hessen eyalet televizyonundan da naklen yayınlandı.

Aynı akşam "Bürgerhaus Bornheim" salonunda 1000 civarındaki Türk yurttaşı için özel bir konser daha veren Mehteran Bölüğü, 3 gün süreyle Frankfurt Belediyesi'nin konduğu oldu.

TEPKİLER

Mehteran Bölüğü'nün Frankfurt programı farklı yorumlara yol açtı. Bazı çevreler, topluluğun ciddi ve önemli bir organizasyon olduğunu söylediler ve Türk geleneğinin "Soytarılar Geçiti" olarak tanımladıkları bir eğlencede yer almasını "büyük bir yanlış ve ayıp" olarak değerlendirdiler.

Karnaval geçitindeki programın tarihi bir yanlışlık olduğunu öne süren gruplar, Osmanlı geleneklerinin ve Türk onurunun komik duruma düşürüldüğünü iddia ettiler ve yetkilileri kinadıklarını açıkladılar.

Öte yandan Mehteran Bölüğü'nün Frankfurt programını beğenenler de vardı. Karnaval yürüyüşündeki görkemli konserin büyük sempati topladığına işaret eden bir grup vatandaşımız, Mehteran Bölüğü'nün Frankfurtlular'ın unutamayacakları bir gösteriyi gerçekleştirdiğini kaydettiler ve yetkilileri, bu organizasyondan ötürü kutladılar.

1 MART 1994'TEN İTİBAREN YÜRÜRLÜKTE

Sürücüler: Sağa dönerken "Yeşil Ok" a dikkat edin

Almanya'da trafik kurallarına 1 Mart 1994 tarihinden itibaren yeni bir uygulama geliyor. Daha önce Doğu eyaletlerinde yapılan ve adı geçen tarihten itibaren batılı eyaletlerde de yaşama geçirilecek uygulamaya göre, artık araç sürücüleri kırmızı ışık yansa dahi, "Yeşil Ok" işaretinin olduğu dönemelerde sağa dönüş hakkına sahip olacaklar. Ancak, bu uygulamanın bazı şartları var:

- Dönüş yapacak aracın en sağ şeritte ve durmuş vaziyette olması gerekiyor.
- Karşıdan yeşil ışığa dayanarak gelen araçların aynı sağ istikamete dönüşlerinin engellenmeyecek. Bu kural, aynı şekilde karşıdan karşıya geçiş yapan yayalar ve bisikletliler için de geçerli oluyor.

1 Mart tarihinden itibaren trafik lambalarındaki "Yeşil Ok" a uyma-

yanlara gelebilecek cezalar ise şöyle:

- En sağ şeritte olmadığı halde sağa dönüş yapanlara 30 Mark,
- Durma kuralını çiğneyerek sağa dönüş yapanlara 100 Mark ve üç puan cezası,
- Karşıdan gelen ve sağa geçiş üstünlüğü olan sürücülerin hakkını çiğneyen ve diğer sürücüyü tehlikeye sokanlara 120 Mark ve 3 puan cezası (Engelleme halinde para cezası 75 Mark)
- Yeşil ışığa dayanarak yürüyen yayalar ile bisikletlilerin geçiş hakkını tehlikeye sokanlara 150 Mark ve, 3 puan cezası (Geçiş engelleme halinde 120 Mark ve 3 puan cezası)

Bu yeni uygulama Federal Konsey'de Bavyera, Hessen, Bremen ve Hamburg'un trafikte tehlikeyi artıracığı gerekçeli karşı oylarına rağmen kabul edildi. Öte yandan Alman Otomobil Kurumu, (ADAC) uygulamanın fayda ve zararlarını gözlemlemek amacıyla önümüzdeki günlerde kavşaklarda araştırma yapacak.



İşıklarda "Yeşil Ok" işaretine dikkat! 1 Mart'tan itibaren yürürlüğe giren bu yeni uygulamaya riayet etmeyenler para ve puan cezaları bekliyor.

KREIS OFFENBACH

"'94 KÜLTÜREL YAZ"

ETKİNLİKLERİ MAYIS

AYINDA BAŞLIYOR

Kreis Offenbach vilayetinde her yıl geleneksel olarak düzenlenen kültürel etkinlikler haftası, bu yıldan itibaren yeni bir içerikle hazırlanacak.

Kreis Offenbach Kültür Dairesi Müdürü **Wilfried Dieling**'in yaptığı açıklamaya göre, etkinlikler Mayıs ayında başlayacak ve Eylül ayına kadar devam edecek. Etkinlikler çerçevesinde bu yılki "Konuk Ülke"nin Belçika olduğunu belirten Dieling, 6 ay devam edecek "'94 Kültürel Yaz" programının Nisan ayında dağıtılacağını söyledi. Bilindiği gibi, 1991 yılında Portekiz'in, 1992 yılında ise İrlanda'nın "Konuk Ülke" olduğu bu kültürel etkinliklerin geçtiğimiz yılki konluğu "Türkiye" olmuştu.

Toplam 80 bin Marklık bütçe ile finanse edilecek olan kültürel etkinliklerin 12 Haziran Avrupa Parlamentosu seçimlerine de denk gelmesi üzerine, 28-29 Mayıs günleri Heusenstamm ve Oberhausen'de, 12 Haziran'da ise Neu-Isenburg'ta Avrupa şenlikleri planlanıyor.

Grev yapan insan, kendine karşı savaş açmış demektir!

Aslında, işverenin de, işçinin istediği aynı şey:
Metal ve elektronik sanayiinde istihdamı
güvence altına almak.

Bu isteğe karşı grev yapılır mı?

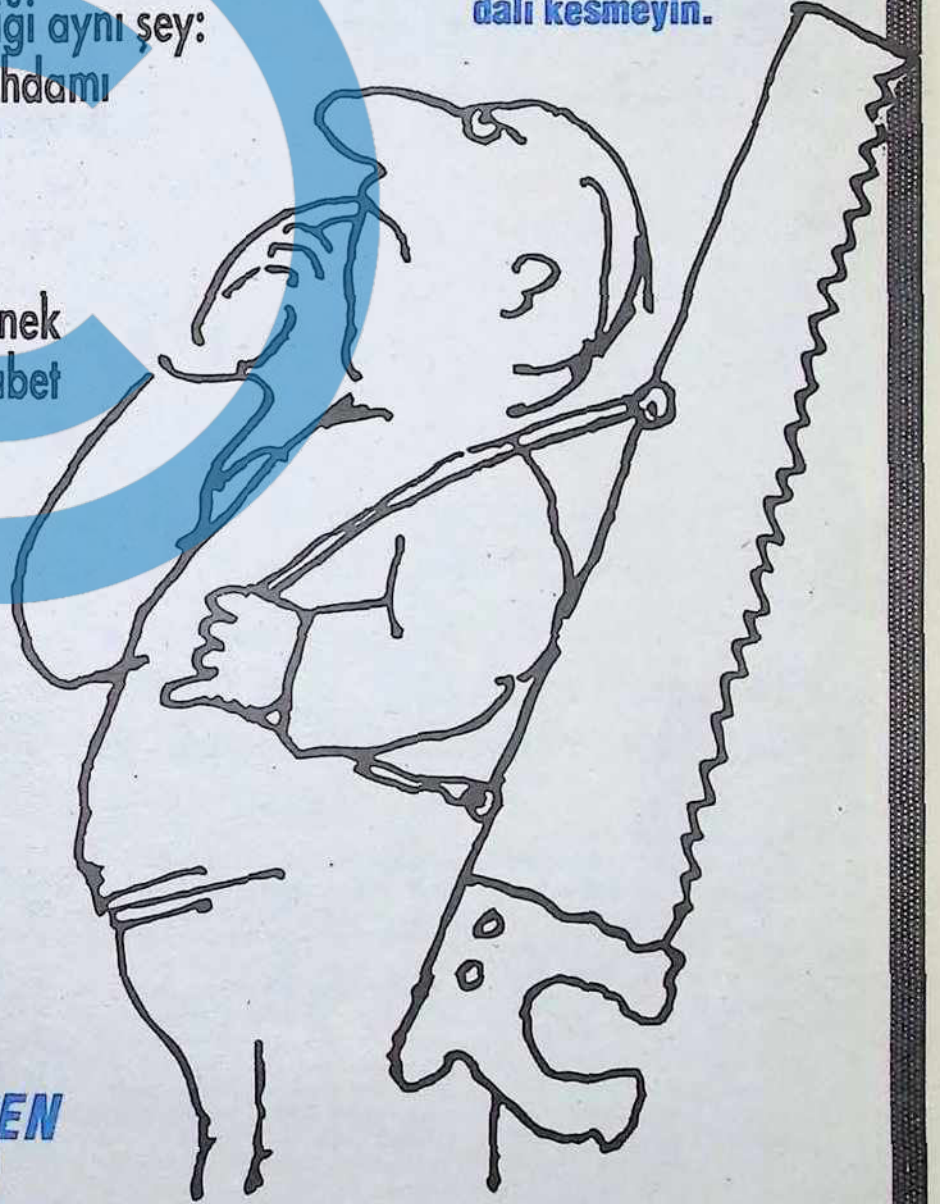
Üretimde maliyeti düşürmek ve esnek
mesai saatleri, firmalarımızın rekabet
gücünü artırıyor ve böylece işyeri
garantisi doğmuş oluyor.

Buna karşı grev yapılır mı?

Geçtiğimiz 2 yıl içinde, metal ve
elektronik sanayiinde 600.000
kişi işini kaybetti.

Bu sayı, yoksa daha mı artsın?

Üzerinde birlikte
oturduğumuz
dalı kesmeyin.



ME DIE UNTERNEHMEN
DER METALL-UND
ELEKTRO-INDUSTRIE

HESSEN METALL, Verband der Metall- und Elektro-Unternehmen Hessen e.V.
Postfach 50 05 61, 60394 Frankfurt